

OBSAH / INHALT / CONTENTS

Praha – Norimberk: partnerství regionálních metropolí [Prag – Nürnberg: Die Partnerschaft zweier Regionalmetropolen / Prague – Nuremburg: a partnership of regional metropolises]	9
Komunikace v říši a v Evropě: Praha a Norimberk mezi středověkem a raným novověkem / Kommunikation im Reich und in Europa: Prag und Nürnberg zwischen Mittelalter und früher Neuzeit / Communication in the Empire and in Europe: Prague and Nuremburg between the Middle Ages and Early Modern period	
LENKA BOBKOVÁ, Norimberk, město Karla IV. [Nürnberg – Stadt Karls IV.].....	15
MICHAEL DIEFENBACHER, Nürnberg und Prag im Spätmittelalter [Nuremburg and Prague in the Late Middle Ages]	25
DANIELA UHER, „Bavaria trans silvam Boemicalem.“ Der „Weiche Stil“ als gesamteuropäisches Phänomen am Beispiel des „Marienaltars um 1400“ im Germanischen Nationalmuseum Nürnberg [The “Soft style” as a European-wide phenomenon using the example of the Marian altar (circa 1400) in the National Germanic Museum in Nuremburg]	29
MARCO BOGADE, Kulturtransfer im späten Mittelalter – Die böhmischen Landespatrone Wenzel, Sigismund und Ludmilla und ihre Bildtradition in Süddeutschland [“Kulturtransfer” in the Late Middle Ages. The Bohemian patrons Wenceslas, Sigmund and Ludmila and their iconographic tradition in southern Germany]....	85
WOLFGANG WÜST, Nürnberg und Prag im Kommunikationsfeld spätmittelalterlicher Städtelandschaften. Gab es eine Post vor der Post? [Nuremburg and Prague – a communication system between Late Medieval cities. Did a postal system exist before the creation of the postal system?].....	123
PETR KREUZ, Spory Norimberčanů a Pražanů před městským soudem Starého Města pražského v době jagellonské [Streitigkeiten zwischen Nürnbergern und Pragern vor dem Stadtgericht der Prager Altstadt zur Zeit der Jagiellonen].....	147

**Komunikace a krize: Praha a Norimberk v 16. a 17. století
v říšském a středoevropském kontextu / Kommunikation
und Krise: Prag und Nürnberg im 16. und 17. Jahrhundert im
Kontext von Reich und Mitteleuropa / Communication and
crisis: Prague and Nuremberg in the 16th and 17th centuries
in an imperial and Central European context**

- WINFRIED EBERHARD, Eliten und Wirtschaftsbeziehungen – Einführung [Social elites and economic relations – an introduction]...179
- VÁCLAV LEDVINKA, Několik tezí k vývoji hospodářských vztahů Prahy a Norimberku v období raného novověku [Einige Thesen zur Entwicklung der Wirtschaftsbeziehungen zwischen Prag und Nürnberg in der frühen Neuzeit]187
- HELENA PEŘINOVÁ, Bohatství a moc v raně novověkých městech: Norimberk a Praha 1550–1650 [Reichtum und Macht in frühneuzeitlichen Städten: Nürnberg und Prag 1550–1650].....197
- PETER WOLF, Nürnberg – Amberg – Schlaggenwald – Prag. Nürnberger Kapital und der Zinnerzbergbau in Böhmen [Nuremberg – Amberg – Horní Slavkov – Prague. Nuremberg capital and tin mining in Bohemia]213
- EDUARD MAUR, Některé aspekty obchodních vztahů mezi Prahou a Norimberkem v 16.–17. století [Einige Aspekte der Handelsbeziehungen zwischen Prag und Nürnberg im 16. und 17. Jahrhundert] 241
- WALTER BAUERNFEIND, Die Vertretung der Nürnberger wirtschaftlichen Interessen bei der Krönung Ferdinands I. zum König von Böhmen 1527 in Prag [The representation of Nuremberg economic interests during the coronation of Ferdinand I as the King of Bohemia in Prague in 1527]..... 253
- BOHUMÍR ROEDL, Norimberští věřitelé žateckých a lounských kupců v 16. století [Die Nürnberger Gläubiger der Saazer und Launer Kaufleute im 16. Jahrhundert] 281
- WOLFGANG MÄHRLE, *Peregrinatio pragensis* und *peregrinatio bohemica*: Studenten aus Prag an der Nürnberger Hochschule in Altdorf [*Peregrinatio pragensis* and *peregrinatio bohemica*: Students from Prague at Altdorf University outside Nuremberg]..... 299
- MARTIN HOLÝ, Mezi Prahou a Altdorfem. Absolventi pražské utrakvistické univerzity jako vychovatelé české šlechty v Altdorfu (1575–1620) [Zwischen Prag und Altdorf. Absolventen der Prager utraquistischen Universität als Erzieher des böhmischen Adels in Altdorf (1575–1620)]..... 325

EVA FRIMMOVÁ, Humanista Peter Fradelius vo vztahu k Altdorfu [Der Humanist Peter Fradelius in der Beziehung zu Altdorf]	347
HELMUT BAIER, Religionsemigration aus Prag nach Nürnberg nach der Schlacht am Weissen Berg [Religious immigration from Prague to Nuremberg following the Battle of White Mountain] ...	371
VILÉM ZÁBRANSKÝ, Noví měšťané pražští v první polovině 17. století – migranti z Norimberku [Prager Neubürger in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts: Migranten aus Nürnberg]	381
PETR VOIT, Role Norimberku při utváření české a moravské knižní kultury první poloviny 16. století [Die Rolle Nürnbergs bei der Formierung der böhmischen und mährischen Buchkultur in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts].....	389
JIŘÍ PEŠEK, Die Kulturbeziehungen Prags und Nürnbergs im langen 16. Jahrhundert: Johannes Hus im lutherischen Mantel [Cultural relations between Prague and Nuremberg in the 16th century: Jan Hus in a Lutheran robe]	459
OLGA FEJTOVÁ, Norimberské tisky v knihovnách pražských měšťanů a reflexe pragensiálních tisků v Norimberku ve druhé polovině 16. a v 17. století [Nürnberger Drucke in den Bibliotheken Prager Bürger und die Reflexion gedruckter Pragensia in Nürnberg in der zweiten Hälfte des 16. und im 17. Jahrhundert].....	477
MARTINA ŠAROVCOVÁ, Iluminátor Pavel Mělnický. Recepce grafických listů Albrechta Dürera v pozdně gotické knižní malbě [Der Illuminator Paul von Melnik. Die Rezeption von Albrecht Dürers grafischen Blättern in der spätgotischen Buchmalerei].....	497
BARTLOMIEJ BARTELMUS, O recepci tvorby Albrechta Dürera a jiných proslulých Norimberčanů v malířství českých středisek v průběhu první poloviny 16. století [Zur Rezeption der Werke Albrecht Dürers und anderer berühmter Nürnberger in der Malerei der böhmischen Kunstzentren in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts].....	513
MICHAELA FREEMANOVÁ, Norimberské hudební nástroje v Čechách [Nürnberger Musikinstrumente in Böhmen].....	531
BOGUSŁAW KRASNOWOLSKI, Between Florence and Nuremberg. Kraków art at the turn of the Middle Ages and modernity [Zwischen Florenz und Nürnberg. Krakauer Kunst an der Wende des Mittelalters und der Neuzeit]	537
KAMILA FOLLPRECHT, Die Nürnberger in Krakau bis zum Ende des 18. Jahrhunderts [Nuremberg natives in Krakow up until the end of the 18th century].....	563

Praha a Norimberk od osvícenství k současnosti / Prag und Nürnberg von der Aufklärung bis zur Gegenwart / Prague and Nuremberg from the Enlightenment to the present day

GÜNTER SCHÖDL, „Verlorene Nähe“ – Prag und Nürnberg im 19. und 20. Jahrhundert [“Lost proximity” – Prague and Nuremberg in the 19th and 20th centuries]	575
ALENA JAKUBCOVÁ, Setrvání, nebo změna? Divadelní dramaturgie Václava Mihuleho mezi Prahou (1790–1793) a Norimberkem (1794–1797) [Verharren oder Wandel? Die Theaterdramaturgie des Wenzel Mihule zwischen Prag (1790–93) und Nürnberg (1794–97)]	591
UNDINE WAGNER, Prager Musikvereine im 19. Jahrhundert und ihre Bedeutung für die tschechische und deutsche Nationalbewegung [Prague music societies in the 19th century and their importance for the Czech and German national movements]	617
HARALD LÖNNECKER, „Das Reich und nur das Reich!“ Der Akademische Verein Noris bzw. Nuerembergria Prag (ca. 1890–1925) im Prozess der nationalen Ausdifferenzierung zwischen Deutschen und Tschechen [The academic fellowship Noris or Nuerembergria Praha (ca. 1890–1925) in the process of the national delineation between Czechs and Germans]	635
JAROSLAV JÁSEK – ALENA VRBOVÁ, Podíl Adolfa Thiema na zásobování Prahy a Norimberku pitnou vodou – podobnost čistě náhodná? [Adolf Thiems Anteil an der Trinkwasserversorgung von Prag und Nürnberg – eine rein zufällige Ähnlichkeit?]	667
ALFONS ADAM, Ein Nürnberger im Prager Stadtrat. Adolf Foehr (1880–1943) – Architekt und Kommunalpolitiker in der Ersten Republik [A Nuremberg native on the Prague city council. Adolf Foehr (1880–1943) – architect and city politician in the First Republic]	681
HELENA ARENBERGEROVÁ, Tábor Valka u Norimberku [Das Valka-Lager bei Nürnberg]	695
CHRISTOF NEIDIGER, „..., dass wir uns hier immer wieder freundschaftlich begegnen können“. Prag 1968 – Die Tschechoslowakei aus Nürnberger Sicht [(Fortunately we can still meet on a friendly basis). Prague 1968 – Czechoslovakia from a Nuremberg perspective]	703
Zusammenfassung / Summary (<i>Olga Fejtová</i>)	737
Seznam autorů	799

ZUSAMMENFASSUNG / SUMMARY

OLGA FEJTOVÁ

Übersetzt von Anna Ohlidalová / Translated by Zuzana Maritzová

VERLORENE NÄHE

PRAG UND NÜRNBERG IM WANDEL DER JAHRHUNDERTE

Abhandlungen und erweiterte Beiträge der 27. wissenschaftlichen Konferenz des Archivs der Hauptstadt Prag, veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Stadtarchiv Nürnberg, dem Lehrstuhl für Geschichte Ostmitteleuropas am Institut für Geschichtswissenschaften der Humboldt-Universität Berlin und dem Institut für internationale Studien an der Fakultät für Sozialwissenschaften der Karlsuniversität Prag am 7. und 8. Oktober 2008 im Palais Clam-Gallas in Prag

Herausgegeben von Olga Fejtová, Václav Ledvinka und Jiří Pešek
in Zusammenarbeit mit dem Redaktionsrat

LOST PROXIMITY

PRAGUE AND NUREMBURG OVER THE CENTURIES

A collection of articles and extended works from the 27th Research Conference of the Prague City Archives, organised in cooperation with Stadtarchiv Nürnberg, Lehrstuhl für Geschichte Ostmitteleuropas am Institut für Geschichtswissenschaften der Humboldt-Universität Berlin and the Institute for International Studies in the Faculty of Social Sciences at Charles University on 7 and 8 October 2008 in the Clam-Gallas Palace in Prague.

Compiled by Olga Fejtová, Václav Ledvinka and Jiří Pešek
with the Editorial Board

PRAG – NÜRNBERG: DIE PARTNERSCHAFT ZWEIER REGIONALMETROPOLEN (S. 9–12)

Die Städte Prag und Nürnberg sind durch eine traditionelle Partnerschaft verbunden, deren Wurzeln bis in das Mittelalter zurückreichen. Die Kontakte in den Bereichen Wirtschaft, Politik und Kultur vertieften sich besonders während der Herrschaft der Luxemburger in Böhmen und hielten trotz aller Unbillen der Hussitenstürme auch im 16. Jahrhundert bzw. in der Zeit vor der Schlacht am Weißen Berg an. Die Verbindung zwischen den beiden Städten lockerte sich erst an der Wende vom 17. zum 18. Jahrhundert, um dann in der Moderne fast völlig zu verschwinden.

Die Geschichte der neuzeitlichen Partnerschaft datiert vom Ende der achtziger Jahre des letzten Jahrhunderts. Noch vor dem politischen Wandel, den das Jahr 1989 bringen sollte, begannen die beiden Städte mit Verhandlungen über eine künftige Zusammenarbeit. Zum nachweislich ersten protokollierten Kontakt wurde der Besuch einer Delegation des Aufsichtsrats der VAG Verkehrs-Aktiengesellschaft aus Nürnberg in Prag im Juni 1988, bei dem von Vertretern beider Städte ein Memorandum unterzeichnet wurde. Die Erklärung deklarierte das Bemühen um intensivere und engere Kontakte zwischen beiden Städten, die allerdings mit Rücksicht auf die politischen Umstände nur auf den kulturellen und teilweise auch den wirtschaftlichen Bereich beschränkt waren. Die Deklaration besaß sicherlich nicht nur formellen Charakter, denn es folgten praktische Schritte, die zu Beginn des Jahres 1989 zur Einrichtung einer direkten Flugverbindung Nürnberg – Prag führten. Hinter der Initiative zu dieser Partnerschaft zwischen den beiden Städten stand vor allem der damalige Nürnberger Bürgermeister Peter Schönlein. Auch ihm ist es zu verdanken, dass noch im Juni 1989 die Verhandlungen der beiden Städte in der Unterzeichnung eines weiteren Memorandums gipfelten, das bereits auf konkrete Projekte im Bereich Kultur und Wirtschaft abzielte. Geplant war weiter eine Zusammenarbeit im Umwelt- und Denkmalschutz, bei der Stadtmodernisierung sowie der Lösung organisatorischer Probleme der städtischen Verwaltung.

Durch die politischen Veränderungen Ende 1989 erhielt die weitere Entwicklung der gegenseitigen Beziehungen eine neue Dimension. Nürnberg blieb für Prag weiterhin einer der wichtigsten

ausländischen Partner. Die Kontakte wurden jedoch nun auf die Basis des „Vertrags über partnerschaftliche Beziehungen“ vom 3. September 1990 gestellt. Es handelte sich übrigens um einen der ersten partnerschaftlichen Verträge, die Prag nach 1989 abschloss (neben den Übereinkommen mit Hamburg und Frankfurt am Main).

Dieses Abkommen eröffnete die Phase der bisher intensivsten Kontakte. Zum Höhepunkt der gemeinsamen Aktivitäten wurde das Jahr 1992, als monatlich im Durchschnitt sechs gemeinsame Aktionen stattfanden, die alle Lebenssphären berührten. Dazu gehörten der Austausch offizieller Delegationen der beiden Magistrate, Arbeitsaufenthalte von Fachleuten aus der Kommunalverwaltung bzw. wechselseitige Aufenthalte von Spezialisten kommunaler Unternehmen oder Einrichtungen des Schul- und Gesundheitswesens. Es wurden gemeinsame Konferenzen zu den Themen Verkehr, Umwelt, Bildung usw. organisiert. Im Rahmen des Partnerschaftsprojekts engagierten sich auch Vereine, und es entstanden direkte Kontakte zwischen Schulen aus beiden Städten. Zu bedeutenden Bereichen der Zusammenarbeit und der gegenseitigen Präsentation wurden Kultur und Sport. Während auf dem Feld der Kultur eindeutig die tschechische Präsentation in Nürnberg überwog, waren die Beziehungen im Bereich der Kommunalverwaltung und -wirtschaft tatsächlich reziprok.

In der ersten Hälfte der neunziger Jahre des vergangenen Jahrhunderts gelang es, die zunächst offizielle und formale Zusammenarbeit auf die praktische Ebene konkreter Kontakte zwischen beiden Städten zu überführen. Die Intensität der geknüpften Verbindungen weckte sogar auf Nürnberger Seite das Interesse, in Prag ein sog. Nürnberger Haus (Norimberský dům) einzurichten, das zum Ort der offiziellen Vertretung der Stadt Nürnberg in Prag werden und in erster Linie Nürnberger Firmen vorstellen sollte. Für diese Zwecke wurden 1991 die sog. Glaubitz-Häuser an der Ecke Karmelitengasse und Kleinseitner Ring zur Verfügung gestellt. Das Projekt scheiterte schließlich vor allem wegen der ungeklärten Besitzverhältnisse der beiden Gebäude. Das Jahr 1993 brachte einen gewissen Wendepunkt in den partnerschaftlichen Kontakten, da die Intensität der gegenseitigen Beziehungen – mit Ausnahme des Schulbereichs – ein wenig abnahm. Die Einschränkung der bunten Palette der allmählich geknüpften Verbindungen hatte zweifellos verschiedene Ursachen. Seit Beginn der neunziger Jahre, als sich neue Möglichkeiten der

internationalen Kommunikation eröffneten, hatte Prag allmählich neue Kontakte aufgebaut und musste so zwangsläufig seine Interessen im Ausland auf eine sehr viel größere Anzahl von Partnerstädten und -metropolen verteilen. Ein gewichtiger Grund war aber sicherlich auch die recht komplizierte Verkehrsverbindung zwischen den beiden Städten in der ersten Hälfte der neunziger Jahre. Deren Mängel hatte übrigens bereits das erste gemeinsame Memorandum vom Ende der achtziger Jahre deutlich gemacht. Obwohl die beiden Partnerstädte diesem Thema zahlreiche Verhandlungen und gemeinsame Konferenzen widmeten, waren die Möglichkeiten der Kommunalverwaltungen bezüglich einer Lösung dieses Problems begrenzt. Der Ausbau des Autobahnnetzes und der Eisenbahnverbindung befand sich in den neunziger Jahren erst im Planungsstadium. Trotz dieser ungünstigen Umstände konnten die Kontakte jedoch nicht nur in den neunziger Jahren, sondern auch während des gesamten ersten Jahrzehnts des neuen Millenniums gehalten werden. Für deren Intensität spricht auch die Tatsache, dass die formlosen Beziehungen zwischen den Einwohnern wichtiger wurden, die beispielsweise zur Gründung von zwei Nürnberger Vereinen führten, deren Ziel die Weiterentwicklung der Partnerschaft zwischen den beiden Städten ist: der Freundeskreis Nürnberg – Prag und neu seit 2006 der Verein Prager Haus.

Ihren Beitrag zur Zusammenarbeit wollten auch die Stadtarchive von Prag und Nürnberg leisten. 2005 wurden erste inoffizielle Kontakte geknüpft, die im folgenden Jahr zu zwei wechselseitigen Vorlesungen über die Phase der intensivsten Beziehungen zwischen den beiden Städten in der frühen Neuzeit führten. Im selben Jahr wurden dann auch Möglichkeiten einer konkreten Zusammenarbeit zwischen den beiden städtischen Institutionen verhandelt, zu deren erstem Höhepunkt eine internationale Konferenz zu den gegenseitigen Beziehungen der beiden mitteleuropäischen Metropolen vom Mittelalter bis zum Jahr 1989 werden sollte. Die Vorbereitungen liefen seit Anfang 2007 und gipfelten am 7./8. Oktober 2008 in der Konferenz „Verlorene Nähe. Prag und Nürnberg im Wandel der Jahrhunderte“, zu deren Organisation das Archiv der Hauptstadt Prag und das Stadtarchiv Nürnberg noch Partner aus dem Bereich der Universitäten einluden: das Institut für internationale Studien an der Fakultät für Sozialwissenschaften der Karlsuniversität Prag und den Lehrstuhl für Geschichte Ostmitteleuropas am Institut für Geschichtswissenschaften der Humboldt-Universität Berlin.

Ziel der Organisatoren war es, die Entwicklung der gegenseitigen Kommunikation der beiden europäischen historischen Zentren auf der Ebene von Wirtschaft, Politik und Kultur zu untersuchen und zugleich eine Komparation ihrer Entwicklung seit der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert zu versuchen, als es zu einer markanten Schwächung bzw. Beschränkung der gegenseitigen Kontakte kam. Die Tagesordnung war in vier Blöcke mit den folgenden Themen unterteilt: Kommunikation im Reich und in Europa – Prag und Nürnberg zwischen Mittelalter und früher Neuzeit; Kommunikation und Krise – Prag und Nürnberg im 16. und 17. Jahrhundert im Kontext des Reichs und Mitteleuropas; Prag und Nürnberg zwischen Aufklärung und Nationalbewegung; Prag und Nürnberg als Beispiele regionaler Modernisierung in Mitteleuropa.

Die Konferenz wurde von einer durch die beiden Städte und ihre Verwaltungen organisierten Ausstellung begleitet, deren Thema die Konfrontation der aktuellen Kunstszene und des künstlerischen Geschehens in der böhmischen und der fränkischen Metropole war. Mit dem Ziel, die individuelle Entwicklung, aber zugleich auch die deutliche Orientierung auf zeitgenössische Fragen der bildenden Kunst quer durch die Generationen tschechischer und deutscher Künstler zu zeigen, schuf man eine gemeinsame Ausstellung von vier Prager und vier Nürnberger Künstlern der mittleren und älteren Generation. Die Installation in Prag wurde am 15. September 2008 im Palais Clam-Gallas eröffnet, und nach dem Ende am 28. Oktober zog die ganze Ausstellung nach Nürnberg weiter, wo sie mit gleichem Erfolg vom 26. Februar bis zum 15. März 2009 präsentiert wurde.

Wir hoffen, dass die erfolgreichen Aktionen, deren Schirmherrschaft der Prager Magistrat und der Nürnberger Stadtrat übernommen hatten, am Beginn einer engen Zusammenarbeit zwischen den beiden Stadtarchiven stehen werden, und dass sie zugleich neue gemeinsame Kontakte zu anderen europäischen Metropolen und deren Forschungsinstitutionen anregen, damit weitere gemeinsame Forschungsthemen entwickelt werden können.

Die Redaktion

PRAGUE – NUREMBURG: A PARTNERSHIP OF REGIONAL METROPOLISES (pp. 9–12)

Prague and Nuremburg are cities joined by a traditional partnership stretching back to medieval times. Economic, political and even cultural ties between the two were strengthened in particular during the reign of the Luxembourg dynasty in Bohemia and were maintained despite the Hussite tempest and tumultuous times in the 16th century leading up to the Battle of White Mountain. It wasn't until the turn of the 18th century that the alliance began to come apart, and contact between the two cities in modern times very nearly ceased to exist.

The history of the contemporary partnership between Prague and Nuremburg dates to the end of the 1980s. Efforts were made to re-establish ties even before the political changes of 1989. The first verifiably recorded contact was the visit by a delegation from the supervisory board of the public transport company from Nuremburg to Prague in June 1988, during which representatives of both cities signed a memorandum. The statement declared efforts at more intensive and closer contacts between the two cities; naturally, due to political circumstances these were limited to the areas of culture and, partially, economics. The declaration was by no means merely formal in character; practical steps taken afterwards led to the establishment of direct flights between Nuremburg and Prague at the beginning of 1989. Peter Schönlein, the mayor of Nuremburg at the time, was the main player in the initiative to re-establish the partnership between the cities. It was also thanks to him that negotiations between the two cities led to the signing of yet another memorandum in June of 1989 aimed at specific cultural and economic projects. Plans also included cooperation in the area of the environment, monument care, urban modernisation and in the solution of organisational problems of city administration.

Political changes at the end of 1989 brought a new dimension to further development in relations. Nuremburg remained one of Prague's most important foreign partners. Relations took another step forward with the signing of a "Partnership Agreement" entered into on 3 September 1990, one of the first such agreements signed by Prague after 1989 (along with those with Hamburg and Frankfurt am Main).

This pact opened the phase with the most intensive contacts to date. Joint activities reached a peak in 1992, when there were on average six common events extending into all spheres of life. These included the exchange of official delegations from both city halls, internships for public administration experts and exchange stays by specialists from government-funded organisations and school and healthcare facilities. Joint conferences were organised on the subjects of transportation, the environment, education and others. Also fellowships joined the partnership project, and schools from the two cities also made direct contact. Culture and sports became an important area of cooperation and joint presentation. While Czech cultural presentation in Nuremburg clearly predominated, relations were truly reciprocal with respect to public administration and economic affairs.

Official and formal cooperation was successfully transferred to the practical level of concrete contacts between the two cities in the first half of the 1990s. In fact, the strength of established ties led to plans to open the “Nuremburg House” in Prague to be used as the site of official representation and, first and foremost, to promote Nuremburg firms. The “Glaubic Houses” on the corner of Karmelitská ulice and the Lesser Town Square were singled out for this purpose in 1991. However, in the end the project was never realized, mainly due to unresolved ownership issues. The year 1993, however, marked a certain turning point in the building of partnership contacts, resulting in a reduction of the intensity of relations, with the exception of those in the field of education. The abatement of the broad range of gradually-built ties undoubtedly had various causes. From the beginning of the 1990s and the opening of new possibilities in international communication, Prague progressively made new contacts and, logically, had to divide its interests abroad among a much greater number of partner towns and cities. Nevertheless, the most serious reason for the downturn was the relatively complicated transportation connections between Nuremburg and Prague in the first half of the 1990s. This deficiency in fact recalled the first joint memorandum at the end of the 1980s. And while both partner cities devoted many meetings and joint conferences to this subject, the possibilities of the city administrations to solve this problem were limited. The construction of motorways and railway connections was just entering the planning stages in the 1990s. And yet, despite

these unfavourable circumstances Prague and Nuremburg managed to maintain contacts through the last decade of the past century and the first decade of the new millennium. Further proof of the intensity of relations is the significant role played by informal ties between residents; these led, for example, to the establishment of two Nuremburg fellowships whose main activity was to develop the partnership between the two cities: Freundeskreis Nürnberg – Prag and Verein Prager Haus (founded in 2006).

The city archives of Prague and Nuremburg also decided to contribute to the intercity cooperation. The first unofficial contacts made in 2005 served as the foundation for two reciprocal lectures the next year mapping the period of the most intensive ties between the cities in the Early Modern period. In this same year, talks were also held on the possibilities for specific collaboration between both of these city institutions, the first fruits of which was to be an international conference on the issue of relations between the two Central European metropolises from medieval times up to the year 1989. Preparations commenced at the beginning of 2007, culminating with the conference entitled “Lost Proximity. Prague and Nuremburg over the Centuries” held on 7 and 8 October 2008. The conference was organised by the Prague City Archives and the Nuremburg City Archives in cooperation with the Institute for International Studies in the Faculty of Social Sciences at Charles University and the Department of Central European History in the Institute of Historical Sciences at Humboldt University in Berlin. The goal of the organisers was to map the development of mutual communication between the two European historical centres on the economic, political and cultural levels and, at the same time, to compare the development from the turn of the 19th century, when there was a distinct weakening, or limitation of mutual contacts. The programme was divided into the following subjects: Communication in the Empire and in Europe: Prague and Nuremburg between the Middle Ages and the Early Modern Period; Communication and Crisis: Prague and Nuremburg in the 16th and 17th Centuries in an Imperial and Central European Context; Prague and Nuremburg between the Enlightenment and National Movement; Prague and Nuremburg as Examples of Regional Modernisation in Central Europe.

The conference was accompanied by an exhibition hosted by the authorities of both cities comparing the contemporary art scenes

in the Czech and German metropolises. A group exhibition of four German artists and four Czech artists representing the middle and older generations was organised with the goal of showcasing their original development as well as their striking focus on addressing contemporary questions of art. The installation was open to the public in the Clam-Gallas Palace between 15 September and 28 October 2008; after which the show moved to Nuremburg (26 February to 15 March 2009), where it received an equally favourable response.

We can only hope that all of the successful events held under the auspices of the Prague and Nuremburg city halls have ushered in a period of close cooperation between the two city archives and will encourage the establishment of new contacts with other European cities and their historical institutions with the aim of developing joint research subjects.

The editorial board

**KOMMUNIKATION IM REICH UND IN EUROPA:
PRAG UND NÜRNBERG ZWISCHEN MITTELALTER
UND FRÜHER NEUZEIT**

(S. 13–176)

**COMMUNICATION IN THE EMPIRE AND IN EUROPE:
PRAGUE AND NUREMBURG BETWEEN THE MIDDLE
AGES AND EARLY MODERN PERIOD**

(pp. 13–176)

LENKA BOBKOVÁ, Nürnberg – Stadt Karls IV. (S. 15–23)

Der Beitrag befasst sich mit der Verortung Nürnbergs in der Politik Karls IV. und der Beziehung des Herrschers zu dieser Reichsmetropole. Karl erlangte erst 1349 die Regierungsgewalt über die Stadt, nachdem dort die inneren Konflikte gelöst worden waren. In den folgenden Jahren hielt er sich häufig in Nürnberg auf. Die der Stadt bewiesene besondere Gunst wird auch durch die 150 Urkunden belegt, die der Kaiser Nürnberg nach und nach ausstellte. Enge Kontakte unterhielt Karl mit zahlreichen bedeutenden Patriziergeschlechtern der Stadt, von denen einige ihm unersetzliche finanzielle Dienste leisteten. Nürnberger finden wir auch am Hof, in der königlichen Kanzlei, in verschiedenen kirchlichen Ämtern und im diplomatischen Dienst. Neben den guten Beziehungen zu den politisch herrschenden Schichten in Nürnberg und der gesamten Region rund um diese Reichsstadt war Karl zudem in seinem Bemühen erfolgreich, die Grenzen der Böhmisches Krone in den Raum zwischen Nürnberg und dem Böhmerwald zu verschieben. 1353 gelang es ihm, einen großen Teil der dortigen Herrschaft der Pfalzgrafen zu Rhein zu erwerben und auf dem Territorium, das man kurze Zeit später als Oberpfalz zu bezeichnen begann, ein Land zu errichten, das in den

Verbund der Krone des böhmischen Königreichs gehörte. In der historischen Literatur hat sich für dieses Land die Bezeichnung Neuböhmen durchgesetzt. Das große Interesse Karls IV. an der Region um Nürnberg wird noch deutlicher durch die Tatsache bestätigt, dass er am Tag seiner Kaiserkrönung neben der Inkorporation für die Oberpfalz noch mehr als vierzig weitere Urkunden datierte, von denen ganze 31 Nürnberg und die Zollern betrafen. Karl IV. belohnte mit diesen Urkunden seine treuen Anhänger und sicherte sich eine feste Position in der Nürnberger Region – und zwar sowohl als Kaiser wie als böhmischer König.

Im Zusammenhang mit Karls politischem Programm sei an die visuelle Ähnlichkeit von Prag und Nürnberg erinnert. Im Hinblick auf die Häufigkeit und Länge von Karls Aufenthalten in Nürnberg ist es berechtigt, die Stadt als Ort zu bezeichnen, den der Kaiser als nach der Hauptstadt des böhmischen Königreichs wichtigste, gewissermaßen zweite Residenz ansah. Nürnberg fand sich dank der Bestimmungen des als „Goldene Bulle Karls IV.“ bekannten Reichsgesetzbuchs unter den Reichsstädten wieder, mit denen im Zusammenhang mit der Einsetzung des römischen Herrschers und dessen Einführung in die Regierungspraxis bestimmte Rituale verbunden waren. Karls Sehnsucht, den Reichsthron für das Geschlecht der Luxemburger zu erhalten, lässt sich auch in der Wahl des Geburtsortes für das zweite Kind seiner Gemahlin Anna von Schweidnitz erahnen, zu dem gerade Nürnberg werden sollte. Auf Nürnberg, genauer gesagt auf die Zollern, zielten zudem Eheallianzpläne Karls IV. Nürnberg als häufiger Sitz des römischen Königs büßte unter Wenzel IV. seinen Glanz etwas ein, obwohl auch dieser sich mindestens zwanzig Mal in der Stadt aufhielt. Zu einer Wiederbelebung des städtischen Ruhms kam es dafür unter Sigismund von Luxemburg, der hier die Reichskleinodien aufbewahren ließ.

MICHAEL DIEFENBACHER, Nuremburg and Prague in the Late Middle Ages (pp. 25–28)

The article introduces the main lines of mutual contacts between Nuremburg and Prague in the 14th and 15th centuries. These contacts involved trade relations. The work explains the role of Charles IV in the development of this communication, as well as his other political

activities aimed at supporting the development and strengthening of the standing of Nuremburg. Also mentioned is the Hussite period when, despite the official suspension of relations between Prague and Nuremburg, trade contacts remained unaffected. The work likewise addresses the “New Bohemia” project and ties between Prague and Nuremburg on the Church and artistic levels.

DANIELA UHER, “Bavaria trans silvam Boemicalem”. The “Soft style” as a European-wide phenomenon using the example of the Marian altar (circa 1400) in the National Germanic Museum (Germanisches Nationalmuseum) in Nuremburg (pp. 29–83)

Due to a lack of written sources from the period of the Reformation, the history of the city of Nuremburg does not offer evidence of the Nuremburg provenance of the Marian altar (ca. 1400) or whether it was originally intended for the Marian church. As a result of administrative and political development, documents were often relocated and subsequently lost.

The Church of the Virgin Mary (Frauenkirche) had been standing for a half a century at the time the altar was created. If we work under the assumption that the panels were installed in the presbytery of the Nuremburg church, then they must have been moved between the years 1522 and 1530 during the reconstruction of the main altar.

It is also necessary to take into consideration the fact that the large Marian altar is valued as an important illustration of European medieval panel painting. The individual panels feature a joyful style characteristic of Late Gothic realism, which is reflected mainly in the treatment of the subject and in the reproduction of the differentiated characters. Taking the symmetric composition of the pictures into consideration, the figures maintain their position in the perspective layout of the modest spatial scene to the greatest extent. The palette of expressional possibilities, elaborated in this case, range from statically balanced representation with a basic intimately lyrical atmosphere in the case of “Mary and Elizabeth” to multi-figural scenes of dynamic expressivity such as the “Massacre of the Innocents” and the “Flagellation of Christ”.

The Marian altar is essentially connected to standard 14th-century iconography. The Gospels are regarded as the source for the

Christological pictures in question with a blue background intended for regular days; the Gospel of Luke, the Golden Legend, the New Testament apocrypha (Apocalypse of Pseudo-Methodius and James) and others are common sources for the “gold embedded” area intended for feast days. As previously stated, the “Mary and Elizabeth” panel represents a remarkable exception which, however, becomes justified in connection with the “Massacre of the Innocents” and certainly with regard to the “Baptism of Christ” (Christ and John the Baptist); the panel must also be interpreted in connection with the church relics in the Church of the Virgin Mary (Frauenkirche).

The choice and layout of colours on the panel paintings correspond to period colouristic conventions. Also characteristic is the distinct tension between the gloom of deep darkness and the illuminated sections, leading in both cases to the complete absence of colour. The treatment of light and dark, the elegant weight of individual lines, flowing contours and the related circumscription of the subjects clearly points to the influences of the international art supported at the court of Charles IV. While the basic traits of the “Soft style” were not used with all of the consistency and “mystery” seen in the period painting of neighbouring eastern countries, it is still possible to demonstrate from a formal stylistic perspective that the master of the Marian altar must have been working with specific Bohemian models; considering the fertile cultural climate at the time resulting from the political ties between Prague and Nuremberg, this is hardly a surprising circumstance.

MARCO BOGADE, “Kulturtransfer” in the Late Middle Ages. The Bohemian patrons Wenceslas, Sigmund and Ludmila and their iconographic tradition in southern Germany (pp. 85–121)

The Bohemian patrons, St Wenceslas in particular, expanded as an iconographic subject beginning in the mid-14th century, mostly within range of the “Golden Trail”. This tradition or continuity can be seen with St Sigmund in Seußling, St Wenceslas in Litzendorf and also, to a limited extent, in Sulzbach and Nuremberg. The Freising diocese became the centre of reverence for St Sigmund in the second half of the 14th century, while the iconographic tradition stretches back only to around the middle of the 15th century, the climax of

which are scenes of the Sigmund legend by painter Hans Wertinger.

The Bohemian saints were grouped together in Prague as early as the second half of the 14th century; in this context it is necessary to recall both the votive painting by Jan Očko of Vlašim and the Porta Aurea mosaic. Also related to these works is the altar from Mülhausen with three saints – Wenceslas, Vitus and Sigmund. As suggested by history, the Bohemian saints at first existed in southern Germany as individual phenomena and were not usually connected with other Bohemian saints. St Sigmund appears next to St Wenceslas in Bamberg in the first half of the 15th century. We find St Wenceslas together with St Wolfgang in Hersbruck at the turn of the 16th century; he is also found in the company of another sixteen saints with St Wolfgang and St Vitus in Diethenhofen. The Baroque transformation of the Church of St Wenceslas in Litzendorfer connected St Wenceslas, St Wolfgang and St Sebastian on the exterior façade of the church; St Wenceslas appears together with St John Nepomuk in the church interior. For the Nuremberg “Frauenkirche” (Church of the Virgin Mary) the connection to saints must remain unresolved due to the ambiguous identification of the figures of saints. The scenic portrayal with St Ludmila (?) in St. Lorenzkirche (Church of St Lawrence) in Nuremberg, both Late Medieval panel legends of St Sigmund in Seußling, as well as Baroque illustrations of the St Wenceslas legend in Litzendorf are preserved from a later period. Likewise controversial is the portrait-type character and related function in various depictions of St Wenceslas discussed in connection with portraits of Emperor Charles IV. Numerous similar cryptoportraits with Charles IV have survived from the Prague court in the second half of the 14th century, though these have attracted only minimal interest in the field of art history research. If we regard the altar from Mülhausen as a specific Bohemian art export for which the donor and recipient are known, and if the transfer of Sigmund’s relics to Freising at the time of Charles IV represents an important act for local veneration which also, albeit relatively late, found its expression in the fine arts, then it is necessary to see the accumulation of Bohemian patrons, especially St Wenceslas, in the area of the “Golden Trail”. The trade connections along the east-west line between Nuremberg and Prague had a cultural-mediating influence on the emergence of this accumulation. Nevertheless, the significance of specific donations in individual cases must be examined.

WOLFGANG WÜST, Nuremburg and Prague – a communication system between Late Medieval cities. Did a postal system exist before the creation of the postal system? (pp. 123–146)

The communication space of important business, residential and imperial cities in the period before the “media revolution” that arrived in the century of the Reformation must undoubtedly be evaluated if this subject is to be based on a qualitative foundation. With respect to the preservation of sources of a serial nature dating back as early as the end of the 14th century, it is worth looking at the everyday nature of external city relationships. We base our research on the significant yet smaller document books of missives, official books of copies, registers, council books and messenger books (Missiv-, Kopial-, Register-, Rats- und Botenbücher). Older sources (documents) can also partially be used.

Concentrating on the subject of relations between Prague and Nuremburg as a specific issue in the area of the interurban communication field is undoubtedly useful, though it is necessary to mention that the Nuremburg books of copies of incoming correspondence for the incomplete decade between 1449 and 1457 have over thirty records on this subject. If we add this amount to the total number of East-West contacts in this span of years, it is possible to identify 289 of these. At the same time, these sources provide an opportunity to place these amounts in the context of the development of Late Medieval relations between the cities. In the case of Nuremburg-Prague relations, we tried to illuminate this communication system, one neglected so far in historical research, as a connection in order to demonstrate the variety and amount of tension in the historically mobile urban and everyday culture. Well-known routes and the travels of learned councilmen with their subjective and frequently singular observations were not at the forefront of interest, but rather the conditions of commonplace correspondence and errands. A view of the mechanisms by which these operated will perhaps make a general contribution to a specific understanding of the function of city areas if, on the other hand, the type of council system, urbanism, Church construction and the founding initiatives of the authorities are also discussed. This view could also expand the acquisition of information in a special perspective gained heretofore using popular comparisons of cities that are altogether imperceptible, isolated and binary.

Despite restricting the scope of investigations to the main sources of city missives and books of copies, which haven't been published to date, it was possible to capture the contexts and development lines, since these records from this fund of sources from a period prior to the creation of modern networks and Thurn and Taxis postal services are characterized by remarkable regularity, a density of flowing information and international super-regionalism. The thesis is as follows: With respect to Prague-Nuremburg relations in the environment of Late Medieval cities, there existed a postal system prior to the creation of a formal postal system, just as there was, before industrialization, industrialization in the Early Modern period.

PETR KREUZ, Streitigkeiten zwischen Nürnbergern und Pragern vor dem Stadtgericht der Prager Altstadt zur Zeit der Jagiellonen (S. 147–175)

Der Beitrag macht mit den Gerichtsstreitigkeiten zwischen Nürnbergern und Pragern vertraut, die zur Zeit der Jagiellonen (genauer gesagt, in den Jahren 1488 bis 1526) vor dem Stadtgericht der Prager Altstadt bzw. der vereinigten Prager Städte geführt wurden.

Die Quellenbasis der Studie besteht aus den beiden ältesten Urteilsbüchern (*libri sententiarum*) der Prager Altstadt aus den Jahren 1479–1531 (Hs. 1128) und 1519–1526 (Hs. 1129), die sich in der Handschriftensammlung des Archivs der Hauptstadt Prag befinden. In den insgesamt 1017 Einträgen der beiden genannten Urteilsbücher taucht eine Erwähnung der Stadt Nürnberg oder ihrer Einwohner in insgesamt siebzehn Fällen auf, wobei in zwölf Fällen ein Nürnberger Bürger oder Einwohner oder sogar die Stadt Nürnberg selbst als eine der Streitparteien erscheint. Zwei der erwähnten siebzehn Fällen fallen jedoch aus dem Untersuchungszeitraum der Epoche der Jagiellonen heraus, da die Urteile erst nach dem Tod König Ludwigs gefällt wurden (im November 1526 und im Dezember 1531).

Auf der Grundlage von Beschreibung und Analyse des so definierten Korpus von insgesamt fünfzehn Fällen (darunter elf Fälle, in denen ein Nürnberger als Streitpartei auftrat, und weitere vier Fälle, in denen Nürnberg oder die Nürnberger Erwähnung fanden) konnten einige erste Schlüsse gezogen und Feststellungen über das

Verhältnis zwischen den Einwohnern Prags bzw. der Prager Altstadt und Nürnbergs in der Zeit der Jagiellonen getroffen werden.

Wesentlich ist die Feststellung, dass in den Fällen, in denen ein Nürnberger als Streitpartei erscheint, zivilrechtliche gegenüber strafrechtlichen Angelegenheiten im Verhältnis von 10 : 1 überwiegen, während bei der Gesamtzahl der in den zwei untersuchten Urteilsbüchern vermerkten Fälle das Verhältnis von Zivil- zu Strafrechtsfällen zwischen 2 : 1 und 3 : 1 oszilliert. Das angeführte Verhältnis bestätigt zusammen mit dem Umstand, dass in den zivilrechtlichen Klagen zumeist Forderungen eingetrieben wurden, die auf Geschäfts- bzw. Finanztransaktionen beruhen, eindeutig die Annahme, dass die Kontakte zwischen Pragern und Nürnbergern nicht in erster Linie aus unmittelbaren persönlichen Begegnungen bestanden, sondern aus – nicht selten nur mittelbaren – Geschäftsbeziehungen. Direkte persönliche Kontakte, seien sie gesellschaftlicher oder familiärer Natur, und die daraus folgenden, sich in größerem Ausmaß in Strafrechtsfällen widerspiegelnden Konflikte waren also sehr viel weniger häufig. Durch zivilrechtliche Klagen wurden Schulden und Forderungen eingetrieben, die eine beträchtliche oder zumindest nicht vernachlässigbare Größe erreicht hatten.

Einige der Fälle, in denen ein Nürnberger als Streitpartei auftrat, liefern unzweifelhafte Belege für eine direkte oder indirekte Zusammenarbeit zwischen dem Prager und dem Nürnberger Gericht sowie ein gewisses Maß an Koordination im Vorgehen der beiden Gerichte.

Obwohl die Nürnberger als Streitpartei in den Einträgen der beiden untersuchten Bücher nur in einer relativ geringen Größenordnung auftauchen, ist die Zahl der Nürnberger unter den Streitparteien sowie der Erwähnungen Nürnbergs in den angeführten Quellen im Vergleich zu anderen Reichsstädten und deren Einwohnern die weitaus höchste. Einwohner der weniger weit entfernten und mit dem böhmischen Königreich enger verbundenen Stadt Eger finden wir unter den Streitparteien nur in zwei Fällen. Außerdem sind zwei Kläger aus Frankfurt am Main und einer aus Augsburg vermerkt.

Den Beitrag ergänzt eine Edition des Eintrags über den Streit zwischen dem Nürnberger Bürger und Kaufmann Georg Lanckamer und dem Prager Bürger Sigmund Roh von Vlkanov vom März 1526.

**KOMMUNIKATION UND KRISE: PRAG UND
NÜRNBERG IM 16. UND 17. JAHRHUNDERT
IM KONTEXT VON REICH UND MITTELEUROPA**

(S. 177–572)

**COMMUNICATION AND CRISIS: PRAGUE AND
NUREMBURG IN THE 16TH AND 17TH CENTURIES
IN AN IMPERIAL AND CENTRAL EUROPEAN CONTEXT**

(pp. 177–572)

WINFRIED EBERHARD, Social elites and economic relations – an introduction (pp. 179–186)

The article outlines the development of trade relations between Nuremburg and Prague (and the Czech lands) during the Early Modern period, emphasizing in particular the role of traditional Nuremburg merchant families, the majority of which came from the Nuremburg patriciate, in this trade communication. The work follows the history of the entrepreneurial activities of Nuremburg natives in Bohemia, transactions that also moved in the studied period into the realm of financial operations, the mining of metals and, later, textile production. A substantial share of all of the aforementioned economic activities was held by merchants; these individuals were part of the burgher economic elite as well as the political elite of the town (patriciate), or these commercial activities elevated their status among the political elite. This situation changed during the 16th century as the ranks of the Nuremburg patriciate closed.

The article poses the question as to whether the successful Nuremburg economic or intellectual elite could at least informally influence the politics of a town with a closed circle of local patrician families; the work simultaneously ventures to compare the situation of the

Nuremburg political and economic elite in the Early Modern period with their counterparts in Prague who developed under different conditions, the foremost of which was the absence of a classic patriciate.

VÁCLAV LEDVINKA, Einige Thesen zur Entwicklung der Wirtschaftsbeziehungen zwischen Prag und Nürnberg in der frühen Neuzeit (S. 187–195)

Die Beziehungen zwischen Nürnberg und Prag konzentrierten sich in der frühen Neuzeit eindeutig auf die Sphäre der Wirtschaft bzw. des Handels. Dort werden die organisatorische Führungsrolle der Nürnberger Firmen sowie die dominante Position des Nürnberger Kapitals bei der Finanzierung von Handels- und Produktionsunternehmen deutlich. Besonders augenfällig ist dies im Bereich des internationalen Fernhandels. Aus Sicht der Prager Bürger und der Prager Städte war Nürnberg während des gesamten 16. Jahrhunderts die wirtschaftlich bedeutendste Partnerstadt. Das Ausmaß dieser dominanten Stellung Nürnbergs sollte wissenschaftlich durch eine neue Untersuchung zu Intensität und Typus der Beziehungen der Prager Städte und ihrer Bürger zu anderen mitteleuropäischen Städten verifiziert werden. Ein spezifisches Teilproblem stellen in diesem Zusammenhang besonders die in Umfang und Qualität noch unklaren Beziehungen zwischen Prag und Breslau dar. Weitere mögliche Forschungsfelder sollten beispielsweise die Rolle der beiden Städte im Austausch des zeitgenössischen Nachrichtenwesens, im Bereich der persönlichen Kontakte zwischen den Bürgern oder die Position Nürnbergs bei den Studien- und Kavaliersreisen junger Studenten aus Böhmen umfassen.

Die privilegierte Position der Nürnberger auf dem Prager Markt wurde nicht einmal durch den grundlegenden Wandel der Stellung des Städtstandes in Böhmen nach dem erfolglosen antihabsburgischen Aufstand von 1547 geschwächt. Eine Beschädigung und Beschränkung ihrer Position brachten erst in den sechziger bis achtziger Jahren des 16. Jahrhunderts die Ankunft der italienischen Kaufleute in Prag, die Versuche zur Erneuerung alter und Durchsetzung neuer einheimischer Monopole sowie die Bemühungen um die Gründung der ersten Prager Manufakturen mit sich. Das Nürnberger Kapital zog sich damals auch langsam aus dem rückläufigen Abbau und

Handel mit böhmischem Silber, Kupfer und Zinn zurück. Ein noch bedeutenderer Wandel vollzog sich nach neuesten Erkenntnissen zwischen den Jahren 1620 und 1648. In Folge der militärischen Operationen, der politischen Veränderungen, der flächendeckenden Rekatholisierung der böhmischen Länder und weiterer Faktoren trat das Nürnberger Zentrum in den Hintergrund. Der Niedergang der historischen Nürnberger Straße und die rückläufige Rolle des Nürnberger Handelszentrums werden auch durch die Versuche belegt, den Export böhmischer Waren über Bamberg zu führen und Nürnberg auf diese Weise zu umgehen. Dieses eindeutige Bild vom Niedergang der Bedeutung Nürnbergs korrigieren allerdings Beschwerden Prager Kaufleute über Nürnberger Händler in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, die im Gegenteil andeuten, dass die bedeutende Position der Nürnberger im Prager Fernhandel weiterhin Bestand hatte.

Der Bereich der Wirtschaftsbeziehungen zwischen Prag und Nürnberg ist ein ähnlich unerforschtes Feld wie zahlreiche andere Bereiche der wechselseitigen Kommunikation und der gegen- oder einseitigen Interaktion und Beeinflussung.

HELENA PEŘINOVÁ, Reichtum und Macht in frühneuzeitlichen Städten: Nürnberg und Prag 1550–1650 (S. 197–211)

Thema des Beitrags ist das Verhältnis zwischen politischem Einfluss und wirtschaftlichem Potential, deren Trennung voneinander als Modernisierungskennzeichen der frühneuzeitlichen bürgerlichen Gesellschaft gilt. Am Beispiel der Reichsstadt Nürnberg und der Residenzstadt Prag bzw. der Prager Altstadt, wo sich traditionsgemäß die reichsten Bürger niederließen, sucht die Autorin nach einer Antwort auf die Frage, ob bereits eine Frühform dieser Trennung Modernisierungspotential besitzen konnte und ob ähnliche Tendenzen charakteristisch für verschiedene Stadttypen waren. Wie bereits frühere Studien gezeigt haben, befand sich die Regierung in Nürnberg in den Händen einiger weniger Patriziergeschlechter, die im Untersuchungszeitraum ihre einträglichen Handelsunternehmungen einstellten, sich aber zugleich gegenüber den neuen wirtschaftlichen Eliten abschlossen. Die vermögenden Kaufleute und ihre Nachkommen hatten so nicht nur im Untersuchungszeitraum, sondern noch

lange danach keine Möglichkeit, direkt an der Regierung beteiligt zu werden und mussten sich in Folge dessen mit einer zweitrangigen Stellung in der Gesellschaft zufrieden geben. Die mangelnde Zufuhr neuer Impulse und Kräfte in die Regierungskreise führte dabei offensichtlich in Nürnberg sowie in anderen Reichsstädten zu einer Petrifizierung der mittelalterlichen Verhältnisse. In der Prager Altstadt existierte dagegen zu Beginn der Neuzeit ebenso wie in den anderen bedeutenden Teilen der Prager Agglomeration, der Neustadt und der Kleinseite, keine dem Patriziat vergleichbare gesellschaftliche Gruppe, und der Zugang zum höchsten Verwaltungsorgan stand auch Neubürgern offen. Dem entsprach die ausgesprochen heterogene Zusammensetzung des Rates. Die politisch bedeutenden Positionen besetzten dabei allerdings überwiegend Angehörige der neuen wirtschaftlichen Eliten. Eine Rolle spielten hier zudem die Interessen des Herrschers – darunter nicht zuletzt die Tatsache, dass er bei den vermögenden Bürgern häufig selbst verschuldet war. Diese unterschiedliche Entwicklung des Verhältnisses zwischen Reichtum und Macht trug mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer allmählichen Verschiebung des Bedeutungsschwerpunkts von den Reichsstädten gerade zu jenen Orten bei, die eng mit dem frühneuzeitlichen Staat verbunden waren, d. h. vor allem den Residenzstädten.

**PETER WOLF, Nuremburg – Amberg – Horní Slavkov – Prague.
Nuremburg capital and tin mining in Bohemia (pp. 213–239)**

The conclusions of the article can be used to state that Nuremburg activities in the western Bohemian tin territory of Slavkov Forest at the beginning of the 16th century led to a boom in the entire trade branch. The leading individuals connected to these activities are Jacob Welser the Elder (d. Ä.), Hans Schmöd and Hans and Caspar Nützel. The great demand for tin for tinsmiths and producers of tin plated metal (Blechverzinner) could be satisfied through a “joint venture” using their own mining and smelting of tin ore in Bohemia. With annual production of more than 100 tons of tin (in the 1530s and 1540s) it is necessary to assume well-organised transport. If old tin products weren't melted down (a common practice), the raw tin processed in Nuremburg most probably came from the Krušné Mts. or the territory of Horní Slavkov. The tin was then transported as

a semi-finished product to the city scales in Nuremburg; after testing the quality, the tin was passed on to tinsmiths and pot makers.

Since the Lords of Horní Slavkov (Pflug von Rabenstein and even the Czech council itself) were connected with high politics in the Kingdom of Bohemia, a contact in this direction always meant the close ties of the trade metropolis of Nuremburg with the political and administrative centre of Prague, or with the estates and court. A tin company in Amberg (Zinnblechgesellschaft) became involved in this business network, creating a trilateral relationship between Horní Slavkov/Prague, Amberg and Nuremburg. Evidence of these former and lively ties include many tin vessels from the 16th century made in Nuremburg using tin from Horní Slavkov, and naturally also noteworthy evidence of ore mining in west Bohemia: mine structures like Jeroným gallery (Stollen Hieronymus), Dlouhá stoka (Flößgraben) on the peak of Slavkov Forest, surviving construction monuments in Horní Slavkov and the informative museums in Sokolov, Krásno and Horní Slavkov.

EDUARD MAUR, Einige Aspekte der Handelsbeziehungen zwischen Prag und Nürnberg im 16. und 17. Jahrhundert (S. 241–252)

Der Beitrag geht von älteren Studien zum Warentransit über Böhmen nach Nürnberg im 16. und 17. Jahrhundert (J. Janáček, E. Maur, J. Petrání, R. Klier, R. Schreiber) sowie von der Edition der Pfraumberger Zollregister aus den Jahren 1540–1576 aus und versucht in erster Linie die konkrete Gestalt des Handelsverkehrs auf der wichtigen Handelsstraße Prag-Nürnberg – besonders im Hinblick auf den Export landwirtschaftlicher Produkte – fassbar zu machen. Die überlieferten Daten zum Ertrag des (Export-)Zolls an den einzelnen Zollstationen von Böhmisches Budweis über Pfraumberg bis nach Böhmisches Kamnitz zeigen, dass zumindest im letzten Drittel des 16. Jahrhunderts die Bedeutung der Pfraumberger Landstraße im System der böhmischen Handelsadern ganz außerordentlich hoch war; später ging sie zwar zugunsten anderer Straßen zurück, behielt jedoch im Hinblick auf den Wert der transportierten Waren weiterhin den ersten Rang. Die wichtigsten auf der Nürnberger Landstraße transportierten Exportartikel waren im 16. Jahrhundert Vieh und Rohstoffe. Im Rahmen des Exports sind wir am besten über den

Viehhandel (hauptsächlich Rinderhandel) unterrichtet, der auf die stark urbanisierten Regionen Südwestdeutschlands zielte. Neben Kaufleuten aus Schlesien und Krakau waren auch die Nürnberger selbst, die Prager sowie Kaufleute aus Pilsen und aus anderen Städten am Ochsenhandel beteiligt. Nach der deutlichen Einschränkung des Transits von polnischem Vieh, die durch die hohen Zölle bedingt war, wird die Zahl der Ende des 16. Jahrhunderts über Pfraumberg getriebenen Rinder auf Grund des erhobenen Zolls auf ca. 20.000 Stück jährlich geschätzt, d.h. durchschnittlich 55 Stück pro Tag. In Wahrheit wurde aber nicht jeden Tag Vieh durch Pfraumberg getrieben, so dass die verzollten Stückzahlen an einigen Tagen – besonders in den Sommermonaten – merklich höher waren und sich häufig im Bereich von mehreren hundert, ausnahmsweise bis zu 800 Stück bewegten. Ein Überschreiten dieser Grenze wurde durch die damals existierende Infrastruktur verhindert, in erster Linie durch die eingeschränkte Kapazität der Straßen, Weiden und Tränken.

Im 16. Jahrhundert exportierten Nürnberger Kaufleute aus Böhmen auch Schweine; später waren in diesem Bereich im Export eher Kaufleute aus Westböhmen tätig, aber der jeweilige Anteil der beiden Gruppen und dessen Wandel im Lauf der Zeit bleiben bisher ebenso unklar wie die Anfänge der Nürnberger Beteiligung an der Ausfuhr böhmischer Wolle. Bisher besitzen wir Tätigkeitsnachweise von Nürnbergern in diesem Bereich (Waldmann, Richter, Rost usw.) erst für das 17. Jahrhundert und vor allem für Westböhmen, wo sie in den einheimischen jüdischen Kaufleuten eine gefährliche Konkurrenz besaßen. Die weitere Forschung könnte dieses Bild jedoch erheblich verändern. Auf der über Pfraumberg führenden Straße wurden im 16. Jahrhundert aus Böhmen auch Färberröte aus Schlesien, Wachs aus Osteuropa und andere landwirtschaftliche Produkte ausgeführt, aber für den Handel mit dieser Ware war sie offensichtlich nicht die Hauptroute.

Die Bedeutung der Nürnberger Straße für die umliegenden Gebiete war vor allem wirtschaftlicher Natur. Für die Staatskasse und die lokalen Obrigkeiten waren die Zölle eine einträgliche Einnahmequelle: In den an der Straße liegenden Orten brachten sie den Besitzern der Grundstücke am Wegrand, den Gastwirten, verschiedenen Handwerkern wie Schmieden, Wagnern usw. Einkünfte, und in den Städten, besonders in Prag und Pilsen, unterstützten sie die Formierung einer Gruppe vermögender, auf den Export

oder im Gegenteil auf die von Nürnberg vermittelte Distribution ausländischer Erzeugnisse orientierter Kaufleute. Wie Richard Klier am Beispiel von Nürnberg, Breslau und Krakau zeigte und wie wir auch aus Pilsen oder Prag wissen, waren die Städte entlang der Nürnberger Straße untereinander eng durch Verwandtschafts- oder Klientelbindungen zwischen den Kaufleuten verflochten – unabhängig davon, ob es sich um deutsche Händler bzw. deren sich in diesen Städten niederlassende Söhne handelte oder um eingestellte Faktoren aus den Reihen der örtlichen Kaufleute. Dies galt nicht nur für die Nürnberger Handelsexpansion nach Osten, sondern auch in umgekehrter Richtung, wie beispielsweise die Existenz von Faktoren der Pilsner Viehhändler in Nürnberg belegt. Diese Bindungen erleichterten zudem einen regen Kulturtransfer, zum Beispiel in Form des Buchhandels, sowie den Austausch von Informationen. Die Handelswege waren außerdem ein bedeutendes Instrument für die Verbreitung technischer Innovationen, in unserem Fall beispielsweise der Kupfersäuerung; auch Innovationen in der landwirtschaftlichen Produktion lassen sich nicht ausschließen. Die Fernhandelswege und die Straßen von lokaler Bedeutung sowie der Verkehr auf ihnen waren ein untrennbarer, wenn auch häufig übersehener Bestandteil des Landschaftsbildes, dessen Entwicklung gegenwärtig ein beliebtes Thema der historischen Forschung ist. Die sorgfältige Abklärung der Entwicklung des Straßennetzes, die Untersuchung der sich verändernden Richtungen der einzelnen Straßen sowie der durch dieses Netz gebildeten persönlichen und institutionellen Bindungen ist ein wertvolles Instrument, das die Vertiefung unserer Kenntnisse nicht nur im Bereich des wirtschaftlichen, sondern auch des kulturellen sowie des politischen Geschehens ermöglicht. Deshalb sollte dieser Forschungsrichtung meiner Ansicht nach größere Aufmerksamkeit gewidmet werden, als dies bisher geschehen ist.

WALTER BAUERNFEIND, The representation of Nuremburg economic interests during the coronation of Ferdinand I as the King of Bohemia in Prague in 1527 (pp. 253–280)

The imperial city of Nuremburg had prominent representation at the coronation festivities in Prague and negotiated, as was its custom in European diplomatic circles of the time, with great confidence.

Despite being a city only medium in size, Nuremburg's financial potential and arms production made it an extremely significant partner for Ferdinand I. The economic strength of Nuremburg was based on the efficiency and innovation potential of its merchants, who were involved in both long-distance trade and in the mining of ore in Bohemia. In their negotiations, Nuremburg diplomats used all means in favour of their merchants in order to secure the existing institutional terms for their free trade in Bohemia. It appears that this trade produced numerous advantages for the Nuremburg merchants in their competition with others.

The guarantee of existing agreements was in the hands of the Bohemian king, and that is why diplomatic activity by Nuremburg can be seen from the day of Ferdinand's election. At the same time, it was critical to enable the future export of virtually all argentiferous raw copper mined annually in Bohemia, or its liquidation (German "Sagierung") by Nuremburg mining entrepreneurs and subsequent sale on the Nuremburg metal market. This was to ensure the supply and quality of goods from the Nuremburg metal-working trades. The Nuremburg diplomats directly demanded this monopoly, despite the fact that imperial policies in the 1520s were aiming against an arrangement of this type. Bohemian High Chancellor Adam of Hradec was also to have acted along these lines, though this assertion is not based on the truth.

The monopoly in the Bohemian copper trade was established starting in the mid-15th century by the Nuremburg Harsdörffer family – a branch of the family that settled in Plzeň after two generations. Nuremburg diplomacy advocated on behalf of its business successor. This involved not only the production of copper in Kutná Hora, but also the mining of precious metals in the mining centre of Jáchymov, which enjoyed a boom of several years.

Activities during coronation preparations and those of the Nuremburg delegation on its journey to Prague (and then in Prague itself) reflected the great importance of Bohemian copper for the imperial city of Nuremburg. The composition of the delegation also indicated the personal interests of its members in the Bohemian kingdom. This is documented in particular by a letter written by one member of the delegation and sent shortly before the coronation. In addition to high diplomacy concerning the Bohemian aristocracy and the Russian and English legation, the letter also provides a view of everyday life in

Prague at this time. Besides mining, currency and trade, the subject of justice was also addressed, as this was an important concern for merchants involved in long-distance trade. The resulting image can be enhanced by brief descriptions of individuals involved in important rulings.

BOHUMÍR ROEDL, Die Nürnberger Gläubiger der Saazer und Launer Kaufleute im 16. Jahrhundert (S. 281–298)

Der Import der Krämerware aus Nürnberg nach Laun und Saaz ist in den schriftlichen Quellen seit den vierziger Jahren des 16. Jahrhunderts belegt, obwohl er zweifellos bereits früher existierte. Bis in die sechziger Jahre des 16. Jahrhunderts befassten sich ausschließlich die dortigen Bürger mit diesem Import. Später wurde ihre Rolle allmählich von Italienern übernommen, die sich in den Städten niederließen und hier das Bürgerrecht erwarben. Die Krämer kauften die Ware von den Nürnberger Kaufleuten oder Gesellschaften vor allem auf den Jahrmärkten in Leipzig bzw. in Prag. Allerdings betrieben sie häufig auch untereinander Handel. Man kaufte die Ware grundsätzlich auf Kredit. Allerdings wurden böhmische Käufer oft insolvent und zahlten ihre Schulden nicht rechtzeitig. Deshalb ließen die Nürnberger Kaufleute ihre Forderungen über Mittelsmänner in den Stadtbüchern vermerken. Diese Mittelsmänner stammten entweder aus den Reihen der Firmenangestellten oder der dortigen Bürger. Manchmal wurden auch Bürger aus den überwiegend deutschen Städten Kaaden und Brüx zu Mittelsmännern. Wenn ein Schuldner nicht rechtzeitig zahlte, wurde ihm die Immobilie konfisziert, die als Sicherheit gedient hatte. Dabei handelte es sich um Häuser oder Grundstücke, aber sehr häufig auch um Weinberge. Die Nürnberger verkauften diese Immobilien in der Regel sofort weiter. Im Vergleich zum Prager Händlermilieu waren die Schulden nicht allzu hoch; zumeist bewegten sie sich im Rahmen von einigen hundert Gulden. Ausnahmsweise wurden Werte über 2000 Gulden erreicht. Ein direkter Verkauf durch einen Händler aus Nürnberg auf dem Markt einer dieser Städte fand sich nur in einem einzigen Fall. Die böhmischen und die italienischen Krämer gehörten in Saaz und in Laun nicht zur besitzenden oder politischen Elite. Ihr Besitz war in der Regel nur durchschnittlich groß, und sie saßen nicht in den

Stadträten. Die Studie enthält eine Tabelle mit den Namen aller 23 Kaufleute oder Gesellschaften aus Nürnberg, die sich in den schriftlichen Quellen der Städte Laun und Saaz in den Jahren 1540–1618 finden. Ungefähr ein Drittel dieser Namen finden wir auch in Prag. Die Position des Nürnberger Handels mit Krämerware war in beiden Städten dominant. Kontakte zu Kaufleuten aus anderen Städten gab es nur sporadisch.

WOLFGANG MÄHRLE, *Peregrinatio pragensis and peregrinatio bohemica: Students from Prague at Altdorf University outside Nuremburg* (pp. 299–324)

The aim of the article is to present an analysis of the attendance of Prague students at the University of Altdorf outside Nuremburg. At the same time, the situation of Prague students was systematically compared to the attendance of students from the entire Czech kingdom. An evaluation of Altdorf University records showed that between the years 1576 and 1755 a total of 347 individuals from Bohemia (including the imperial Cheb “Reichpfandschaft”) were registered at the university in the imperial city of Nuremburg. Bohemian students at Altdorf came mostly from the western border regions of the kingdom. A total of 37 students at “Academia Norica” were from the capital city of Prague.

The chronological pattern of attendance at Altdorf University by students from Prague matched the studied attendance rates from other areas of Bohemia. A total of 37 of these students from Prague and the entire territory of the Kingdom of Bohemia came to the regional centre of Nuremburg for the most part before the start of the Thirty Years’ War. The period between 1618 and 1648 was a transitional phase in which the number of Bohemian students in attendance at Altdorf University began to grow significantly. After the political and religious upheaval in the lands of the Czech crown during the Thirty Years’ War, Altdorf University and Bohemia belonged to different education circles. The number of Bohemian students at the university near Nuremburg corresponded to these circumstances; after 1648 there were only a few students from Bohemia in attendance.

An analysis of the ethnic and social profile of Altdorf students from Prague and the whole of Bohemia produced two significant results:

First of all, it was shown that the majority of students from both of these two groups came from the German-speaking population. Secondly, a high share (40 %) of the students came from aristocratic families. In the decades at the turn of the 17th century Altdorf University was particularly attractive to members of the lesser Bohemian nobility.

Frequently there was also agreement in the education goals and course of study among Prague students attending Altdorf University, as well as in the overall method of education among the other students from the Kingdom of Bohemia registered at “Academia Norica”. Perhaps one-quarter of students from Prague and other areas of Bohemia did not participate in studies at Altdorf University but instead received only a preparatory education at Latin school. The aristocracy in particular played a significant role in this. Altdorf students from Bohemia typically did not spend more than three years in Nuremberg. In only a few cases did students finish their studies and earn academic titles here. At least 30 % of the students from Prague and the rest of Bohemia that registered at the university in the imperial city of Nuremberg also attended one or more educational institutions in Central and Western Europe. Study at Altdorf University became in approximately half of all cases the beginning of a “peregrinatio academica”. The universities in Heidelberg and Tübingen were among the favourite educational institutions of Altdorf students from Prague; the universities in Leipzig and Strasbourg were also important education destinations.

MARTIN HOLÝ, Zwischen Prag und Altdorf. Absolventen der Prager utraquistischen Universität als Erzieher des böhmischen Adels in Altdorf (1575–1620) (S. 325–345)

Die vorgelegte Studie bemüht sich auf Grund einer Analyse von archivalischen, handschriftlichen und gedruckten Quellen verschiedener Typen (persönliche und amtliche Provenienz, literarische Quellen, bio-bibliografische Lexika des 17.–18. Jahrhunderts u. ä.) um die Untersuchung einiger bisher wenig erforschter Aspekte in den Kontakten zwischen den böhmischen Ländern, der Stadt Nürnberg und ihrer Akademie in Altdorf im 16. und in den ersten Jahrzehnten des 17. Jahrhunderts. Sie bildet so eine Art Ergänzung zu

der hervorragenden Arbeit von Heinrich Kunstmann aus dem Jahr 1963 (*Die Nürnberger Universität Altdorf und Böhmen*) und konzentriert sich auf ehemalige Studenten der Prager utraquistischen Universität, die in den Jahren 1575–1620 als Erzieher der in Altdorf studierenden böhmischen Adligen wirkten.

Der Autor verfolgt das geografische, sprachlich-nationale, soziale, konfessionelle sowie das Bildungsprofil der angeführten Personen, die Art ihrer Auswahl sowie Länge und Inhalt ihrer Erzieherdienste und nicht zuletzt auch ihre anschließende Karriere. Dabei kommt er zu folgenden Schlüssen: Mit Ausnahme von zwei Personen aus Oberungarn bzw. Mähren stammten alle untersuchten Adelspräzeptoren aus Böhmen – und zwar überwiegend aus königlichen Städten. Aus Sicht der sprachlich-nationalen Zusammensetzung handelte es sich in erster Linie um Personen mit tschechischer Muttersprache, in einigen Fällen um Deutsche, die wohl auch das Tschechische beherrschten. In sozialer Hinsicht finden sich hier sowohl Personen, die eher aus den höheren Rängen der städtischen Gesellschaft stammten, als auch solche aus mittleren oder eher niedrigeren sozialen Schichten. Was die Konfession anbelangt, so ist deren genaue Feststellung schwierig, aber es handelte sich in allen Fällen um Nichtkatholiken, wohl verschiedenster konfessioneller Richtungen, unter denen aber vermutlich der böhmische Utraquismus dominierte. Mit Ausnahme einer Person hatten alle vor ihrem Studium an der Prager utraquistischen Universität eine der einheimischen Lateinschulen besucht. Die meisten legten dann noch vor dem Antritt ihres Erzieherpostens in Prag ihr Baccalaureat ab. 75 % erwarben in späterer Zeit (nachdem sie aus dem Ausland zurückgekehrt waren und ihre Erzieherstelle verlassen hatten) noch den Grad eines Magisters der freien Künste – und zwar erneut an der Prager utraquistischen Universität.

Im Zusammenhang mit der Untersuchung der Laufbahnen – an den Partikularschulen, in der zeitgenössischen kirchlichen bzw. städtischen Verwaltung oder anderswo – stellt sich der Autor die Frage, in welchem Maß die Erziehertätigkeit beim böhmischen Adel in Altdorf (oder auch an anderen Orten) die Karriere der behandelten Personen beschleunigte. Er beantwortet zudem auch einige andere, mit dem Thema verbundene Fragen, die sowohl den Alltag der Adelspräzeptoren, ihrer Zöglinge und anderer Personen (z. B. der Famuli des Adels) während des Aufenthalts in Altdorf – tägliches Programm, Unterbringung, Konflikte, in die die Adligen gerieten

usw. – als auch einige allgemeine Probleme betreffen. Der Beitrag deutet auch Möglichkeiten zur Untersuchung einiger weiterer Aspekte der Kontakte zwischen den böhmischen Ländern, Nürnberg und dessen Akademie in Altdorf an.

EVA FRIMMOVÁ, Der Humanist Peter Fradelius in der Beziehung zu Altdorf (S. 347–369)

Im Verlauf des 16. und zu Beginn des 17. Jahrhunderts entstand im Prager akademischen Milieu ein günstiges Klima für die Pflege internationaler Beziehungen zu anderen Bildungsinstitutionen. Eine dieser Einrichtungen war die Altdorfer Akademie unweit von Nürnberg, die von Anfang an ein beliebtes Ziel vor allem für Studenten aus Böhmen und Mähren, aber auch aus Ungarn und Polen war.

Kurz vor dem Ende der Epoche vor der Schlacht am Weißen Berg tauchten an der Prager Universität mehrere Personen auf, die aus dem Gebiet der heutigen Slowakei stammten: darunter auch Peter Fradelius Schemnicensis / von Schemnitz (ca. 1580–1621). Dieser Absolvent der Prager Universität, dort als Professor für Logik, Rhetorik und Poetik sowie später als Dekan, Propst und Prorektor tätig, stand in den Jahren 1611 bis 1617 in den Diensten des Wenzel Wratislav von Mitrowitz. Als Erzieher begleitete er dessen ältesten Sohn Georg sowie den jungen Adligen Johann Ostrowetz von Kralowitz auf der Reise zu ausländischen Universitäten. Im Rahmen dieser Beschäftigung öffnete sich ihm die Möglichkeit, eigene Studien durchzuführen und vor allem wichtige Freundschaften und berufliche Kontakte in Altdorf, Paris, Angers, London, Augsburg oder Den Haag zu knüpfen. Wichtig war vor allem die Altdorfer Akademie, wo sie ihre peregrinatio academica begannen und wo Peter Fradelius zahlreiche Freunde unter Lehrern und Schülern fand. Viele dieser Kontakte entwickelten sich weiter: entweder in Form von Briefen oder durch persönliche Besuche bzw. die Widmung eigener Werke. In der biografischen Skizze des Peter Fradelius wird offensichtlich, dass das Wirken an der Altdorfer Schule und in deren Bildungsumfeld das letzte, außerordentlich aktive und erfolgreiche Jahrzehnt seines Lebens dauerhaft beeinflusst hatte. In diesem Kontext tritt der herausragende, in Augsburg geborene Jurist Georg Remus (1560–1625) in den Vordergrund, der an der

Altdorfer Schule tätig war, zugleich aber als Jurist und Ratsherr im Nürnberger Stadtrat wirkte. Remus wurde nicht nur in fachlicher Hinsicht zur Seele der Altdorfer Schule, sondern um ihn gruppierte sich auch eine Vielzahl von Professoren und Studenten aus deutschen wie benachbarten Ländern, zu denen er dann sehr gute und für beide Seiten bereichernde Kontakte unterhielt.

Der literarische Nachlass des Peter Fradelius ist bemerkenswert. Seine neunzehn selbständigen Gedicht- und Traktatensammlungen, die Beiträge zu 86 Sammelbänden oder Publikationen anderer Autoren bzw. die eigenen kurzen Drucke sichern ihm zu Recht einen besonderen Platz unter den außerhalb Oberungarns tätigen slowakischen Humanisten. Viele seiner Schriften sind dem Recht und den Naturwissenschaften gewidmet; diese Interessen zeigten sich erstmals gerade während seines Aufenthalts in Altdorf, wo er die modernsten Trends in diesen Disziplinen kennen lernen konnte. Nicht zu vernachlässigen ist auch seine Korrespondenz, die sich in verschiedenen mitteleuropäischen Bibliotheken und Archiven erhalten hat: in Göttingen, Wolfenbüttel, Breslau oder London, aber auch in publizierter Form von Fradelius selbst im Band „Musa pulla“, den er 1618 anlässlich des Todes von Georg Remus' Gemahlin vorbereitet und herausgegeben hatte.

Die Beurteilung des literarischen Werks sowie der wissenschaftlichen und politisch-konfessionellen Tätigkeit des Peter Fradelius erlaubt uns einen neuen Blick auf einige wenig bekannte Zusammenhänge und Ursachen für das Handeln vieler Gelehrter in dieser Zeit. In der Studie wird das Bild einer Persönlichkeit der Prager Universität im Verhältnis zur Altdorfer Schule vor dem historischen Hintergrund in der Zeit der späten Einflüsse der Renaissance und des Humanismus gezeichnet, zugleich aber auch der breitere gesellschaftliche und politische Kontext im mitteleuropäischen Maßstab sowie die Atmosphäre jener Zeit voller Unruhen und Erwartungen festgehalten.

HELMUT BAIER, Religious immigration from Prague to Nuremberg following the Battle of White Mountain (pp. 371–379)

The Battle of White Mountain on 8 November 1620 and the execution of the Bohemian noble leaders of the insurrection on 21 June 1621 resulted in the restoration of the Catholic Church and the

enforcement and strengthening of absolutism in Bohemia. Embracing the Catholic faith or exile were the two alternatives available to 150,000 Protestants in the ensuing years, at least until 1629. Those who did not convert lost their burghess status.

Emigrants, for the most part, left for neighbouring countries; only a small number of people went westward and found refuge in the area of today's Bavaria. It appears that only a few emigrants left directly for Nuremberg. Only twelve individuals from Prague are documented in Church records. The records state their names and professions.

Nuremberg burghers in Prague were also affected by the strict re-Catholicization. They were forced to either convert or leave the country after selling their property (they were also allowed to take it with them).

VILÉM ZÁBRANSKÝ, Prager Neubürger in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts: Migranten aus Nürnberg (S. 381–388)

In der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts kamen Personen in die Prager Alt- und Neustadt, die aus Nürnberg selbst oder aus von Nürnberg abhängigen Orten stammten. Mit Hilfe der Bürgerrechtsbücher lassen sich für den Zeitraum 1601–1653 insgesamt 35 Neubürger identifizieren, von denen 25 auf die Altstadt entfielen. Bei einigen Personen konnte deren Anwesenheit in der Stadt bereits vor der Annahme des Bürgerrechts nachgewiesen werden.

Die große Mehrheit der Immigranten (80 %) nahm das Stadtrecht vor 1624 an, als die Stadt sowohl Katholiken als auch Anhängern protestantischer Strömungen offen stand. Nach diesem Jahr ging der Personenzug rapide zurück und stagnierte auch weiterhin hauptsächlich aufgrund äußerer Ursachen: wegen des Dreißigjährigen Krieges und der nachlassenden wirtschaftlichen Attraktivität der Prager Städte. Insgesamt können wir vierzehn Personen als Katholiken identifizieren, darunter mindestens zwei Konvertiten. Einer der Bürger bekannte sich zum Protestantismus und wurde zur Emigration gezwungen.

Hauptsächlich dank der Altstädter Evidenz, der überlieferten Geburtsbriefe und anderer Quellen mit Verzeichnischarakter, kennen wir auch die Berufe von 27 Bürgern aus Nürnberg. Mehr als

die Hälfte übte Handwerke aus, die der Textilbranche oder aber der Schwarz- und Edelmetallbearbeitung angehörten. Insgesamt handelte es sich also um eine sehr kleine Gruppe und damit auch um eine kleine Datenmenge, die uns leider nicht helfen kann, allgemeine Aussagen über die wirtschaftlichen Aktivitäten der Bürger aus Nürnberg in den Prager Städten im Untersuchungszeitraum zu treffen.

PETR VOIT, Die Rolle Nürnbergs bei der Formierung der böhmischen und mährischen Buchkultur in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts (S. 389–457)

Nürnberg mit seinem Ruf als internationaler Markt gehörte seit dem Ende des 15. Jahrhunderts zu den größten ausländischen Produzenten und Exportzentren tschechisch- und fremdsprachiger bohemikaler Literatur. Ein derart bedeutendes quantitatives und qualitatives Niveau erreichten vor 1501 weder Bamberg und Leipzig noch Straßburg. Bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts wurde der Buchmarkt der böhmischen Länder noch durch tschechische Drucke aus Venedig (1506), Wien (1513), Leipzig (1514) und Wittenberg (1546–47) gestärkt, aber auch hier handelte es sich im Vergleich zu Nürnberg um eine nur schubweise auftretende und nicht um eine kontinuierliche Tätigkeit. Die Zusammenarbeit von Nürnberger Druckern und Verlegern an tschechischen Aufträgen erreichte während des 17. Jahrhunderts vor allem dank der verzweigten Familie Endter ihren Höhepunkt.

Wenn wir den Beitrag Nürnbergs zur Entwicklung der böhmischen und mährischen Buchkultur in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts charakterisieren wollen, so müssen wir von der Feststellung ausgehen, dass eine Koproduktion im hier untersuchten Handwerk ein ganz normales Phänomen war. Der in Kapital, Technik und Handel starke deutsche Buchdruck wuchs auf ähnliche Weise nach Polen, Österreich oder Oberungarn hinein – bzw. überall dorthin, wo das Handwerk im Osten der Reichsgrenzen niedrigeres Potential zeigte und wo eine Zusammenarbeit auf persönlichen Kontakten aufgebaut werden konnte.

Bisher sind uns achtzig Nürnberger Bohemica bekannt, die zwischen 1492 und 1546 hergestellt wurden. Im Hinblick auf ihren Exportcharakter dürfte es nicht überraschend sein, dass die deutschen

Bibliographien nur 40 % erfassten. Die mit vierzehn Titeln vertretene liturgische Literatur erlebte wahrscheinlich keine größere Verbreitung. Von den sonstigen Genres ist jedoch mit Sicherheit nur die Spitze des Eisbergs überliefert, die nicht von Zensur oder von künftigem Zerlesen und Verbrauch betroffen war. Dies gilt für Wandkalender (5), für Einblattgrafiken mit Porträt oder Satire (13) und letztlich auch für die Buchproduktion (49), bei der fast ein Drittel aus im Alltag verwendeten Grammatiken, Wörterbüchern und Konversationsführern bestand (13). Nürnberg verfügte während der zwanziger bis vierziger Jahre des 16. Jahrhunderts über ungefähr 25 Drucker – eine Zahl, die für diese Zeit dem Ergebnis für ganz Böhmen und Mähren entspricht. Besonders stark engagierte sich wohl Hieronymus Hölzel, aus dessen Druckerei in verlegerischer, literarischer und korrigierender Zusammenarbeit mit Mikuláš Klaudyán und Jan Mantuán Fencel ein Viertel der heute bekannten Nürnberger Bohemica hervorging (21).

Das Prager und seit 1499 auch das Olmützer Erzbistum mussten sich bei der Bestellung von Mess- und Gebetbüchern ganz auf die ausländische Produktion verlassen, denn im Land gab es keine einzige Druckerei mit einer Schrift, die Inhalt, Sendung und Tradition der liturgischen Titel angemessen gewesen wäre. Der Nürnberger Drucker Georg Stuchs wurde zum häufigsten Lieferanten, und obwohl seine Produkte die Qualität der Prager und Pilsner Typographie deutlich überragten, hatten sie wegen der spezifischen Aufgabe und der Beschränkung der Liturgica auf den Klerus keinerlei Einfluss auf die Kultivierung der Leserrezption im Land. Man darf jedoch annehmen, dass sie in den professionellen Kreisen der böhmischen Drucker eine gewisse inspirative Rolle spielten, wie zumindest in den neunziger Jahren des 15. Jahrhunderts die Hinwendung des Druckers der Prager Bibel zu den Illustrationen von Wolgemuts Nürnberger Werkstatt andeutet.

Einige zweckgebundene 100er-Auflagen der Arbeiten des Lukas von Prag und des Michael Weiss deckten den internen Bedarf der Brüderunität, so dass sich auch hier keine größere Breitenwirkung erwarten lässt. Die bei ungefähr 500 Stück liegenden Auflagen der Grammatiken, Wörterbücher und Konversationsführer wurden wohl von den Pilsner und Nürnberger Bürgern abgenommen, die beim Handel miteinander in Kontakt kamen. Eine massenhaftere Fruktifizierung erlebten zwar alle diese Auflagen – jedoch erst in

Böhmen und Mähren, wo sie bei Hans Pekk, Jan Had, Jan Günther, Jiří Melantrich und anderen vielfach nachgedruckt wurden (dies gilt auch für das Nachleben der praktisch ausgerichteten bohemikalen philologischen Literatur aus Wien und Leipzig). Keine vergleichbare Aufmerksamkeit künftiger böhmischer Verleger erfuhr das Nürnberger Kräuterbuch des Jan Černý von 1517, das zwar als erstes Beispiel der tschechischen Sachliteratur gilt, jedoch nicht wieder aufgelegt wurde, weil seine Druckstöcke in Deutschland geblieben waren. Deshalb kaufte das böhmische Publikum noch weitere 45 Jahre (bis zur Kooperation von Pietro Mattioli mit Jiří Melantrich und dem Illustrator GS) billigere Pflanzenbücher ausländischer Herkunft. Einen dauerhafteren Platz im Bewusstsein der Leser konnte sich dagegen das katholische Gebetbuch „Hortulus anime“ von 1520 bewahren, dessen Illustrationsstöcke Hans Pekk nach Pilsen gebracht hatte, wo sie 1533 eine weitere, nur wenig geänderte Ausgabe ermöglichten. Die Nürnberger tschechischen Bibeldrucke erschienen nicht in Reedition, wirkten aber in Prag bei Jan Had, Bartoloměj Netolický und Jiří Melantrich inspirierend auf die Buchgestaltung.

Tschechische Übersetzungen nichtkatholischer Literatur, die nach heutiger Kenntnis nur ein knappes Drittel des Nürnberger Buchexports ausmachten, wurden im Inland minimal reediert (Georg Rhau, Urban Rhegius). Die unverkennbare Einseitigkeit des Kulturtransfers wurde im Bereich der gedruckten Literatur durch einige Werke tschechischer Autoren gemildert, die von den Nürnberger Druckern in deutscher oder lateinischer Version übernommen wurden. Zum einen handelt es sich um eine Auswahl der Kerkerbriefe des Jan Hus und der Konstanzer Relationen des Peter von Mladonowitz und zum anderen um die Reedition des Gesangbuchs von Michael Weiss, die nach Štyrsas Jungbunzlauer Ausgabe von 1531 angefertigt wurde. Das Gesangbuch ist das erste deutschsprachige Werk dieser Art. Wie die Starre des literarischen, editorischen und verlegerischen Lebens im utraquistischen Böhmen der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts schon vermuten lässt, kam jedoch selbst mit Hilfe Nürnbergs kein auf Latein oder Deutsch tradiertes Werk des Humanismus ins Land, geschweige denn ein solches in tschechischer Übersetzung. Die europäische Reformation wurde durch drei Übersetzungen von Gelegenheitsschriften Calvins und Melanchthons vermittelt, aber Luthers Werke (die in Böhmen bereits seit 1520 tschechisch gedruckt wurden) finden sich nicht.

Trotz unserer fragmentarischen Kenntnisse über den tatsächlichen Umfang der Nürnberger Zusammenarbeit darf man andeuten, dass der Import eher (konfessionellen oder professionellen) Gruppeninteressen Rechnung trug als der Lesergemeinde als Ganzes. Dabei dürfen wir aber nicht übersehen, was den Historikern des Buchdrucks in den böhmischen Ländern bisher verborgen blieb und was man als Element von flächendeckender Bedeutung bezeichnen darf. Die Drucker in Böhmen sahen sich nämlich gegen Ende des 15. Jahrhunderts vor die belastende Frage der Erneuerung des Setzerfundus gestellt, da die bisher verwendete Bastarda langsam als archaisch empfunden wurde. Als Textschrift besaß sie nämlich kein Pendant für die Überschriften und wirkte gegenüber der anspruchsvolleren Buchgestaltung tektonisch wenig anziehend. Da die Übernahme der Antiqua als Schrift des päpstlichen Roms in Böhmen damals nicht in Frage kam, expandierte die Nürnberger Aushilfe aus dem Verlags- und Druckwesen mit Erfolg auch in den Bereich der Schriftherstellung. Für die böhmischen und mährischen Drucker existierten im Inland nicht die notwendigen zeichnerischen und gießerischen Voraussetzungen, und als sich angefangen bei Mikuláš Bakalář 1506 und Mikuláš Klaudyán 1511 der Weg zu Hieronymus Hölzel öffnete, übernahmen sie dankbar die Nürnberger Schwabacher, die in Mähren die gotisch-humanistische Rotunda ablöste und in Böhmen die Ära der gedruckten Bastarda beendete.

Zugleich mit der Schwabacher kamen zwei hierzulande bisher nicht verwendete Übergangsschriften: die spitze Rotunda und die abgerundete Textur. Damit begann die erste Phase der typografischen Umgestaltung, in der die Schwabacher noch um zwei Hervorhebungsschriften ergänzt wurde, so dass der Buchdruck in Böhmen nach 37 Jahren Existenz nun zum ersten Mal in der Lage war, einen ordnungsgemäß visualisierten Text zu produzieren (Tiskař Pražské bible [Drucker der Prager Bibel] 1513, Mikuláš Konáč 1514). Die zweite innovative Phase hängt mit der Verbreitung der Antiqua zusammen. Eröffnet wurde sie 1532 durch den Pilsner Drucker Tomáš Bakalář mit der Peypus'schen Version, aber ebenso wie bei seinen Kollegen in Náměšť 1533-1535 handelte es sich um einen Versuch von marginaler Bedeutung. Zum Vorreiter wurde ab dem Jahr 1536 Jan Had, der nach der Übersiedlung von Nürnberg nach Prag die Peypus'sche Antiqua – wenn auch erst sporadisch – benutzte: für den Druck lateinischer Worte, die früher in der Schwabacher

gesetzt worden waren. Die dritte Phase, mit der die typografische Umgestaltung erst nach Beginn des 19. Jahrhunderts abgeschlossen wurde, zeichnet sich durch das Aufkommen der Fraktur aus. Diese kam verglichen mit Polen zwanzig Jahre später zunächst nur als Hervorhebungsschrift nach Böhmen, und zwar durch das Verdienst von Bartoloměj Netolický (1540) und Jan Günther (1545). Die Fraktur gelangte in Nürnberger Repliken der Typen Gebetbuchfraktur und Dürerfraktur nach Prag und nach Prossnitz. Während des 16. Jahrhunderts verdrängte sie die älteren Schriften Textur und Rotunda und nahm zusammen mit der Schwabacher auch in den böhmischen Ländern die Position der universalen Druckschrift ein.

Durch eine typografische Analyse der beteiligten Werkstätten lässt sich belegen, dass die Schrift aus Nürnberg aber nicht in Gestalt fertiger Druckblöcke exportiert wurde, wie noch die ältere Forschung annahm, sondern in Form der beweglicheren Matrizen, die von ihren Benutzern dann mit Rücksicht auf den phonetischen Charakter des Tschechischen nachträglich um diakritische Zeichen ergänzt wurden. Dieser Infiltration, sei sie direkt (Höltzel – Klaudyán) oder vermittelt (Klaudyán – Velenský – Štyrsa), konnte im Untersuchungszeitraum keine hiesige Werkstatt entgehen (ebenso wenig wie die polnischen oder später die slowakischen Druckereien). Die Stellung Nürnbergs wurde also dank der dortigen Schriftgießereien stärker, und die böhmische Typografie geriet so bis an die Schwelle des 19. Jahrhunderts, als der Kampf um die Durchsetzung der Antiqua sich dem Höhepunkt näherte, definitiv unter den Einfluss der deutschsprachigen Länder.

Die Mitarbeit der Nürnberger an der Produktion böhemikaler Aufträge und noch mehr an der Ausbildung künftiger böhmischer Drucker (Jan Had, Bedřich Milichthaler, Václav Oustský) besaß noch eine dritte Dimension. Diese betraf die Illustration, deren niedriges Niveau in Böhmen und Mähren ebenso wie im Fall der Schriftgießerei mit dem Fehlen großer Druck- und Verlagshäuser zusammenhing. Wenn wir den Beitrag Nürnbergs zur böhmischen Buchkultur analysieren, lässt sich die Abhängigkeit der einheimischen Illustration von der Wolgemut'schen Werkstatt der neunziger Jahre des 15. Jahrhunderts nicht übersehen, als die meisten Text-Bild-Wiegendrucke aus Prag und Kuttenberg mit Kopien nach Kobergers Drucken ausgestattet wurden. Originalarbeiten von Wolgemut, zum Beispiel die Vier Landespatrone, begleiteten viele Stuchs'sche Liturgica für Prag und Olmütz. Eine Reflexion der spätgotischen Auffassung

Wolgemuts sowie der einflussreichen Straßburger Werkstatt des Johann Grüninger können wir bei den böhmischen Illustratoren noch während des gesamten ersten Drittels des 16. Jahrhunderts feststellen (Mistr českého Petrarky [Meister des tschechischen Petrarca], Mistr cihlového pozadí [Meister des Ziegelhintergrunds]). Wie man an der Buchausstattung von Mikuláš Konáček, Pavel Olivetský oder Jiřík Štyrsa sieht, setzten sich zeitgleich zunächst in der Buchverzierung und später auch in der Illustration über Augsburg (Erhard Ratdolt, Daniel Hopfer) vermittelte progressivere Trends durch.

Der Nürnberger Einfluss nahm ca. ab 1515 erneut zu, als das ästhetische Gepräge der Bohemica in Buch- oder Einblattform durch das Renaissance-Schaffen von Erhard Schön, Hans Springinklee und anderen Künstlern gestärkt wurde. Dabei ging es nicht nur um die Migration ihrer Druckstöcke im Anschluss an die Fertigung der Nürnberger Bohemica, beispielsweise im Fall des „Hortulus animæ“ von 1520 und Kirchmeyers „Pammachio“ von 1546, sondern vor allem um die Tatsache, dass manche Druckformen der beiden Künstler bis nach Böhmen und Mähren gebracht wurden und hier – losgelöst von ihrem ursprünglichen Kontext – noch einige Zeit dienten.

Verbindungsmann nach Pilsen war Hans Pekk, danach gelangten die Nürnberger Stöcke in die Hände seines Nachfolgers Tomáš Bakalář, und der Prager Drucker Bartoloměj Netolický verwendete einzelne Stöcke noch in den vierziger Jahren. Eine ausgeprägte und vor allem kontinuierliche Wirkung hatte die Nürnberger Buchkultur allerdings in Mähren, wofür in erster Linie der Deutsche Jan Günther verantwortlich war, der hier mit Hilfe einer importierten Drucker- ausstattung erstmals ein vielfältiges Modell der Editions- politik durchsetzte. Sein Beitrag besteht darin, dass er die gerundete Textur und die spitze Rotunda – d. h. die noch von Had oder Netolický verwendeten Schriften – aufgab und ab 1545 zur Hervorhebung von Überschriften ausschließlich zwei Stufen der modernen Fraktur benutzte. Lateinische Texte setzte er nicht mehr in der Schwabacher, wie es in den böhmischen Ländern bis dahin üblich gewesen war, sondern griff ab 1545 (Netolický erst ab 1551) zu der progressiveren Antiqua. Günthers von der Renaissance geprägte typografische Auffassung wurde durch die Verwendung älterer, von importierten Stöcken gedruckter Nürnberger Illustrationen gefestigt.

Der wichtigste Anteil entfällt auf Erhard Schön und Hans Springinklee. Es sei daran erinnert, dass die Druckstöcke der beiden

Künstler nach Günthers Tod von dessen Stiefsohn Bedřich Milichthaler übernommen wurden. Damit endete das Leben der Stöcke jedoch noch lange nicht: In Olmütz wurden sie von Generation zu Generation weitergegeben und dienten noch während des gesamten 19. Jahrhunderts zur Illustrierung der Volksausgaben der Druckerei Škarnícl im oberungarischen Skalitz; in Einzelfällen wurden sie sogar noch in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts vom Nachfolger Jozef Teslík genutzt. Über ihn gelangten die Druckstöcke ins Slowakische Nationalmuseum, wo sie bis heute aufbewahrt werden (u. a. 4× Albrecht Dürer, 9× Niklas Stör, 24× Erhard Schön).

JIŘÍ PEŠEK, Cultural relations between Prague and Nuremburg in the 16th century: Jan Hus in a Lutheran robe (pp. 459–475)

In the cultural realm, relations between Prague and Nuremburg in the 16th century were dominated by contacts in the fields of education and book culture or typography. Book imports played an important role for Bohemia in the area of printed book circulation. Also foreign titles in Latin and German found their way to local markets, and imported books in Czech were available in the 1520s, if not earlier. Regulation of domestic printing, which reached its peak in the 1540s, played a leading role in these imports. Nuremburg printers contributed to the printing of Czech books abroad, though naturally they also encountered bans; these were circumvented by using fake imprints, smuggling the literature into Bohemia or even by setting up printing operations in the Czech lands. At the same time, Nuremburg also served as an intermediary, brokering imports of foreign literature from the central book market in Frankfurt am Main.

Examples of the importance of Nuremburg printing for the Czech market were the publication of the popular Lutheran postils of Johann Spangenberg, and the complete works of the Czech reformer and martyr Jan Hus. The national bibliography in Bohemia records twenty editions of his works in the 16th century, eleven of which were published abroad. Smaller works were mainly published at home.

Renewed interest in Hus and his writings is closely tied to Martin Luther and his espousal of the Czech reformer in the year 1519. Several of his works, especially *De Ecclesia*, were then published abroad. This wave of interest was strengthened in the mid-1530s

with the launch of Luther's campaign against the Roman Catholic Church in connection with an invitation to the Council in Mantua. The resulting boom in the publication of Hus's works even reached Bohemia in the 1540s. However, religious and political developments in the second half of this decade put a damper on the publication of Hus's works, which definitively shifted to the Protestant areas of the kingdom, specifically to Nuremberg. Hus's *Opera omnia* and *Postil* were published in the city. But beginning in the 1570s interest in the Czech reformer died off here as well.

Hus remained the central figure in the Utraquist cult in the 16th century. Fluctuating and diminishing interest in his works in Bohemia was tied to a turn of fortune in his "second life" influenced by the ascent of Lutheranism and domestic religious-political development. Hus however didn't even have a permanent important position in Lutheranism. In the 16th century interest in his writings met the same fate as the first generation of Lutheran authors, whose significance was shuffled by authors in later generations.

Despite the vacillating interest of printers and publishers in Hus's works, Bohemian burgher readers found a path to his writings in the 16th century relatively frequently. Most commonly it was possible to identify Nuremberg editions of his postils and collected writings in the libraries of burghers.

The role of Nuremberg in the Czech Reformation, significantly influenced by Lutheranism, was substantial in the 16th century. Nuremberg became a source for the published works of important reformers, including Jan Hus. These works influenced the denominational everyday life of the burgher's private sphere in Bohemia and Prague, especially from the mid-16th century onward.

OLGA FEJTOVÁ, Nürnberger Drucke in den Bibliotheken Prager Bürger und die Reflexion gedruckter Pragensia in Nürnberg in der zweiten Hälfte des 16. und im 17. Jahrhundert (S. 477–496)

Aus den Untersuchungen zur Zusammensetzung bürgerlicher Bibliotheken in Nürnberg und in den Prager Städten während des 16. und 17. Jahrhunderts ging hervor, dass die Kommunikation zwischen beiden Städten auf dem Feld der Buchkultur gewisse Grenzen hatte. Nürnberg trat in diesem Zeitraum als Vermittler im Import

ausländischer Literatur auf, wobei aber nur ein geringer Teil der Titel auch in der Stadt selbst gedruckt worden war. Die Zusammensetzung der bürgerlichen Bibliotheken belegt, dass der Prager Leser kein außerordentliches Interesse an Geschichte und Gegenwart Nürnbergs zeigte. Nürnberg spielte für ihn nur als Produzent und Lieferant tschechischer Drucke sowie spezialisierter beruflicher Literatur eine bedeutendere Rolle.

Auf der anderen Seite, also in Nürnberg, durchbrach das Leserinteresse den Horizont der östlichen Grenzen nur ausnahmsweise: und zwar im Zusammenhang mit der politischen und religiösen Entwicklung in Mitteleuropa. Titel mit bohemikaler Problematik wurden, wenn auch in verschwindend kleiner Menge, nur von Angehörigen des Nürnberger Patriziats in ihre Bibliotheken aufgenommen. Eine bedeutende Rolle spielten auch die Berufsinteressen der Bibliotheksbesitzer. Drucke aus der Produktion der Prager Offizinen waren dem Nürnberger Leser praktisch unbekannt.

Die angeführten Tatsachen bezweifeln keinesfalls die Ergebnisse der Forschungen zum Buchhandel zwischen beiden Städten, sondern versuchen eher die Ergebnisse der globalen Sicht auf dieses Phänomen zu korrigieren. Warum der Inhalt der bürgerlichen Bibliotheken letztlich kein Abbild der intensiven intellektuellen Kommunikation zwischen den beiden Städten zeigte, ist eine andere Frage, die sich nicht allein auf Grund der Forschungen über die Entwicklung der Buchkultur beantworten lässt. Einen zweifellos bedeutenden Einfluss auf diese Situation hatte einerseits die Orientierung der überwiegenden Mehrheit der von konservativen Leseinteressen geleiteten Nürnberger bürgerlichen Bibliotheken auf die einheimische Produktion. Andererseits spielten für den Prager Leser die breiten und vor allem relativ schnellen Möglichkeiten zum Einkauf praktisch jeden ausländischen Titels auf der Frankfurter oder Leipziger Buchmesse eine wichtige Rolle. Er war also nicht gezwungen, sich auf eines der nächsten ausländischen Zentren des Buchdrucks zu konzentrieren. Im Hinblick auf den Inhalt der Bibliotheken zeigte sich weder bei den Pragern noch bei den Nürnbergern ein spezielles Interesse an der anderen Stadt. Ihre Vorstellungen von dieser Stadt machten sich die bürgerlichen Leser – sofern sie überhaupt ein Bedürfnis dazu verspürten – fast ausschließlich auf der Grundlage allgemein orientierter historischer Kompendien und kosmographischer Handbücher.

MARTINA ŠÁROVCOVÁ, Der Illuminator Paul von Melnik. Die Rezeption von Albrecht Dürers grafischen Blättern in der spätgotischen Buchmalerei (S. 497–512)

Der stilistische, der formale und der ikonographische Aspekt der böhmischen spätgotischen Buchmalerei werden bereits seit den sechziger Jahren des 15. Jahrhunderts durch grafische Blätter mitbestimmt. Nürnberg nahm in diesem Zusammenhang sehr früh die führende Stellung unter den einzelnen mitteleuropäischen Zentren ein, welche die Gestalt der spätgotischen Kunst prägten. Eine bedeutende Persönlichkeit unter den Nürnberger Künstlern war zweifellos Albrecht Dürer, der die spätgotische Auffassung von Form und Ausdruck des Kunstwerks entscheidend bestimmte. Zu den ersten böhmischen Illuminatoren, die der einheimischen spätgotischen Buchmalerei die grafischen Blätter Albrecht Dürers vermittelten, gehörte das wenig bekannte Mitglied der Altstädter Malerzunft Paul von Melnik († 1533). Die malerische Ausstattung der Melnik'schen Codices reflektierte sehr früh die neue Orientierung der bildenden Kunst: den Übergang von Martin Schongauer zu Albrecht Dürer. Der Einfluss der grafischen Blätter Albrecht Dürers auf die spätgotische Buchmalerei beruht vor allem auf der ikonographischen Stimulation der Illuminationen. Dürers grafische Blätter vermittelten dem böhmischen Milieu neue ikonographische Varianten der traditionellen Themen, die von den Illuminatoren mehr oder weniger ikonographisch verändert wurden. Auf ganz persönliche Weise wurden diese von Dürers grafischen Blättern inspirierten und daraus übernommenen Kompositionen farblich interpretiert.

BARTLOMIEJ BARTELMUS, Zur Rezeption der Werke Albrecht Dürers und anderer berühmter Nürnberger in der Malerei der böhmischen Kunstzentren in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts (S. 513–530)

Der Beitrag bemüht sich um eine genauere Erklärung des Phänomens der Rezeption von Grafik und Malerei aus dem Nürnberger Kreis in der Malerei der böhmischen Kunstzentren in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. Die Rezeption von Malerei und Grafik fremder Zentren in diesem Zeitraum könnte in Böhmen mit der Rezeption

der Frührenaissance zusammenhängen. Erste Äußerungen des neuen Stils lassen sich in den böhmischen Ländern recht plötzlich um 1500 finden, wobei hier die Kunst der Donau- und der sächsischen Schule den größten Anteil an der Rezeption der Renaissance in der Malerei besaß und man auch eine Inspiration durch die Malerei in Niederösterreich, Schwaben und Norditalien feststellen kann. Inmitten dieses breiten Mosaiks fremder Strömungen steht die recht begrenzte Popularität der Inspirationen durch die Nürnberger Kunst, vor allem in den ersten beiden Jahrzehnten des 16. Jahrhunderts.

Im ältesten überlieferten Beispiel der Rezeption von Albrecht Dürers Schaffen, d. h. in der „Kreuzigung“ aus Mělník (1510), lässt sich eine recht freie Übertragung von Dürers Blatt aus der *Großen Passion* in die Sprache der Malerei erblicken, die sich noch auf traditionelle spätgotische Bildlösungen stützt. Ein anderes Werk, der Altar „Mariä Verkündigung“ (1526) im Nordschiff der Marienkirche „na Náměti“ in Kuttenberg, ist vom malerischen Schaffen des Hans Suess aus Kulmbach und des Wolf Traut, eines Nürnberger Dürer-Schülers, inspiriert. Die Rezeption der Werke dieser beiden bemerkenswerten Zeitgenossen Dürers manifestiert sich hier mit einer solchen Intensität, dass man einen direkten Kontakt des Schöpfers des Kuttenberger Retabels, Meister Diviš von Leitmeritz, mit der Malerei der Nürnberger Hochrenaissance annehmen darf.

Im Fall des Retabels „Himmelfahrt und Krönung Mariens“ (um 1520) auf dem Hauptaltar derselben Kuttenberger Kirche kopierte Diviš von Leitmeritz ganze Kompositionsschemata aus den Holzschnitten Albrecht Dürers, die zu dessen Zyklus *Marienleben* gehören. Eine Inspiration für die malerische Lösung der Szenen des Mittelbildes und der Seitenflügel findet sich wiederum im reifen Schaffen des schwäbischen Künstlers Martin Schaffner.

Es muss auch auf solche Werke auf böhmischem Territorium hingewiesen werden, in denen die Dürer'schen Kompositionsschablonen gemeinsam mit einer durch und durch konservativen spätgotischen Stilkonvention verwendet werden. Ein bedeutendes Beispiel dieser Richtung ist das späte Altarretabel „Das letzte Abendmahl“ aus Nový Bydžov (aus den Jahren 1531–1540), dessen Mittelbild relativ frei von Dürers Blatt B 24 aus der *Kleinen Passion* ausgeht.

In anderen Kunstzentren können wir erst seit den dreißiger Jahren des 16. Jahrhunderts von einer Rezeption des graphischen Werks Albrecht Dürers sprechen. Als Beweis dafür mögen zwei Werke dienen,

die dem so genannten Meister der Tschaslauer Tafelbilder zugeschrieben werden (beide um 1530 datiert). Die beiden beidseitig bemalten Tafeln aus Tschaslau und aus dem Prager Kloster Strahov, die ursprünglich Bestandteile von nicht erhaltenen Flügelaltären waren, zeigen Szenen aus der Passion Christi. Ihre Kompositionsschemata gehen von Dürers Holzschnitten aus den Zyklen der *Großen* und der *Kleinen Passion* aus, aber das Verhältnis dieses böhmischen Malers zur Nutzung der grafischen Vorlagen erweist sich als selbstständig und schöpferisch. Der Maler kopierte ganze Kompositionsschemata, brachte jedoch in den Details seine eigene künstlerische Ansicht zum Ausdruck. Die malerischen Lösungen der einzelnen, zu beiden Tafeln gehörenden Szenen zeichnen sich durch eine intensive Rezeption der Kunst der Donauschule aus.

Das Verzeichnis der relevanten Werke wird durch das spätgotische Gemälde „Die Flucht aus Ägypten“ aus Raudnitz (um 1550) abgeschlossen, das in der Komposition – wenn auch spiegelverkehrt – Albrecht Dürers Blatt B 89 nahe steht. In diesem Fall erweist sich die Rezeption von Dürers Grafik als begrenzt, denn sie wird durch die Rezeption der sächsischen Malerei überlagert.

Die Frage, warum die Nürnberger Kunstströmungen in Böhmen inmitten zahlreicher anderer Inspirationen untergingen, bleibt offen. Bei dem Versuch, dieses Phänomen zu erklären, kann man fast nur auf Hypothesen stützen. Die Bedingungen für das Vordringen der künstlerischen Einflüsse aus Nürnberg nach Prag und in andere böhmische Städte scheinen im Untersuchungszeitraum günstig gewesen zu sein. Prag unterhielt lebhaft wirtschaftliche und kulturelle Kontakte zum fränkischen Zentrum. Intensive Einflüsse lassen sich in erster Linie im Bereich des Buchdrucks belegen, wo die Druckstöcke der Nürnberger Drucker für die einzelnen Grafiken weiter in die böhmischen und mährischen Druckereien wanderten. Über ein Wirken von Nürnberger Malern in Prag oder in anderen böhmischen bzw. mährischen Städten fehlen bisher Informationen. Diese Tatsache könnte dazu beigetragen haben, dass die für Nürnberg charakteristischen Bildlösungen den böhmischen Malern zumeist durch die weit verbreitete und leicht zugängliche Grafik bekannt waren. Auch deshalb fehlte wohl in den böhmischen Zentren der Malerei der Anstoß, Studienreisen nach Nürnberg zu unternehmen.

MICHAELA FREEMANOVÁ, Nürnberger Musikinstrumente in Böhmen (S. 531–536)

Nürnberg gehörte über Jahrhunderte zu den wichtigsten europäischen Produktionsorten von Holz- und Blechblasinstrumenten. Diese Produktion beeinflusste nicht nur die Gründung von Werkstätten zum Bau von Musikinstrumenten in Böhmen, sondern versorgte die böhmischen Abnehmer vor allem durch den Export von Musikinstrumenten. Die Autorin identifiziert Nürnberger Instrumentenhersteller auf der Grundlage der erhaltenen Instrumente und des zugehörigen Quellenmaterials in den Sammlungen des Nationalmuseums – Tschechischen Musikmuseums, und sie belegt auch den Ort der konkreten Rezeption ihrer Erzeugnisse in Böhmen: das Kloster in Ossegg, die Klöster Strahov und Břevnov, das Schloss Opotschno, die Friedländer Sammlung der Grafen Clam-Gallas sowie zahlreiche weitere Institutionen und Privatpersonen.

Zu den bedeutendsten Sammlungsobjekten im Nationalmuseum – Tschechischen Musikmuseum gehören Renaissance-Instrumente, die ursprünglich den Rosenbergn gehörten und 1862 in den Besitz des Nationalmuseums gelangten. Die umfangreiche Sammlung entsprach der gesellschaftlichen Stellung des Geschlechts und die große Vielzahl von Blasinstrumenten anscheinend ihrer besonderen zeitgenössischen Vorliebe. Die meisten der in den Inventaren aus den Jahren um 1600 verzeichneten Rosenberger Blasinstrumente stammten wohl aus Nürnberg.

Obwohl sie nur einen Bruchteil der nach Böhmen gelangten Nürnberger Musikinstrumente darstellen, bilden die überlieferten Instrumente in der Sammlung des Nationalmuseums – Tschechischen Musikmuseums ein Ensemble von außerordentlichem Wert, das die Beziehungen zwischen den böhmischen Ländern und den deutschen, auf den Bau von Musikinstrumenten spezialisierten Städten – vor allem Nürnberg – belegt.

BOGUSŁAW KRASNOWOLSKI, Zwischen Florenz und Nürnberg. Krakauer Kunst an der Wende des Mittelalters und der Neuzeit (S. 537–561)

Die letzten drei Jahrzehnte des 15. und die erste Hälfte des 16. Jahrhunderts verkörpern die Blütezeit in der Geschichte Krakaus. Die

Hauptstadt des Königreichs Polen imponierte damals durch ihre vielfältigen Funktionen: Als Bischofsstadt war sie ein bedeutendes Zentrum des religiösen Lebens (über 40 Kirchen auf dem Stadtgebiet, zahlreiche Orden), durch die Universität, die gerade eine Hochphase erlebte, zugleich auch ein wichtiger Knotenpunkt der Wissenschaften. Krakau galt als Stadt eines multinationalen, reichen Bürgertums – die deutschsprachigen Einwohner spielten immer noch eine große Rolle, die Zahl und Bedeutung der Polen nahm zu, wichtig war auch die italienische Kolonie. Die Judenstadt im Bereich von Krakau-Kazimierz stellte neben Prag das Hauptzentrum jüdischer Kultur in Mitteleuropa dar. Der Königshof auf dem Wawel zog den Adel an. All diese Kreise öffneten sich unterschiedlichen Kulturimpulsen. Als besonders erfolgreich erwiesen sich italienische (insbesondere florentinische) und deutsche (insbesondere Nürnberger) Einflüsse.

Ein symbolischer Maßstab für die Beziehungen zwischen Krakau und Nürnberg sind die Krakauer Jahre (1477–1496) von Veit Stoß, in denen seine hervorragendsten Werke entstanden: der Altar in der Marienkirche, das Kruzifix des Heinrich Slacker, der Grabstein des Königs Kasimir Jagiello. Die Einflüsse von Veit Stoß hielten hier sehr viel länger an und betrafen nicht nur die Bildhauerei, sondern auch die Malkunst (sein Schwiegersohn war Martin Schwarz). Die Einladung von Veit Stoß nach Krakau erfolgte auf Initiative von Krakauer Bürgern (siehe die Studie von Kamila Follprecht über Nürnberger in Krakau im vorliegenden Band), aber das Interesse an seiner Kunst erreichte auch den Königshof und die kirchlichen Eliten.

Kurz nach der „Krakauer“ Phase des Veit Stoß gelangen – vermutlich mit der Grabplatte des Filippo Buonacorsi, genannt Callimachus – erste Werke der Vischer-Werkstatt, die vorher für Posen belegt ist, nach Krakau. Die wahrscheinlich in den Jahren 1502–03 nach einem Entwurf von Veit Stoß gegossene Grabplatte wurde unter dem Einfluss der Krakauer Humanisten gestaltet, denn sie zeigt die aus Italien bekannte Darstellung eines Gelehrten bei der Arbeit, die für die Grabkunst untypisch ist. An der Schaffung dieser Atmosphäre in Krakau war in den Jahren 1488–1491 ein Ankömmling aus Nürnberg beteiligt, nämlich Conrad Celtis, der Verfasser der „Sodalitas Litteraria Vistulana“ und wahrscheinlich auch der enthusiastischen Beschreibung Krakaus in der „Chronica mundi“ des Hartmann Schedel. Wie u. a. Sven Hauschkes Forschungen zu entnehmen ist,

tauchten in den Jahren 1505–1510 Grabplatten aus der Werkstatt von Peter Vischer dem Älteren in großer Anzahl in den beiden wichtigsten Krakauer Kirchen auf: In der Kathedrale wurden sie vom König (Grabmal des Kardinals Friederich Jagiello) sowie von kirchlichen Würdenträgern und dem Adel (Grabplatten des Woiwoden Peter Kmita und des Kustos der Kathedrale Paul Szydłowiecki), in der Marienkirche von frisch nobilitierten Bürgerfamilien (Grabplatten der Familie Salomon) in Auftrag gegeben.

Mit der Tätigkeit des oben erwähnten Callimachus (seit Anfang der siebziger Jahre bis zu seinem Tod 1496) beginnt die „italienische Faszination“ der Krakauer Eliten: Hier ging der Import von Ideen dem Import von Künstlern und Werken voran. Ein Resultat dieses Imports ist wahrscheinlich der Arkadenhof des Collegium Maius der Universität – ein spätgotisches Werk einer wahrscheinlich sächsischen Werkstatt aus dem Jahr 1493, inspiriert durch die Architektur italienischer Universitäten, die den Krakauer Professoren bekannt war.

Die ersten Transfers nicht nur von Ideen, sondern auch von italienischen Werken sind mit dem Schaffen des Francesco Florentino in den Jahren von ca. 1502 bis 1516 verbunden. Dieser von Königen und Bischöfen beschäftigte Künstler, mehr Steinmetz als Architekt bzw. Bildhauer (uns ist keine figurale Skulptur bekannt), produzierte architektonische Steindetails im Geiste des florentinischen Quattrocento, die wie Schmuck an den zeitgenössischen, spätgotischen Architekturstrukturen angebracht wurden. Dieser Charakter prägte beide Umbauphasen des Königsschlusses auf dem Wawel; die in bescheidenem Ausmaß von König Alexander vorgenommene erste Phase (ca. 1504–06) umfasste die Gestaltung des Erkers und der Fensterumrahmungen des Piano nobile, der zweite, von König Sigismund dem Alten initiierte Bauabschnitt (1507–1536) mündete in einen Renaissance-Cortile von anderswo unbekanntem Ausmaßen.

In der im Auftrag Alexanders ca. 1502 gestalteten Grabkapelle des Königs Johann Albrecht beobachten wir zum ersten Mal eine Erscheinung, die den Charakter vieler Krakauer Werke der nächsten dreißig Jahre prägen sollte: die Verbindung spätgotischer und zugleich Nürnberger Elemente (Altar und Relief des Königs – von einem Nachfolger in der Tradition des Veit Stoß) mit italienischen, genauer gesagt florentinischen Elementen (Grabnische mit Tumba – ein Werk des Francesco).

Eine neue Etappe in der Geschichte der italienischen Renaissance in Krakau stellt die Tätigkeit von Bartholomeo Berrecci aus Florenz (ca. 1515–1537) und einer von ihm komplettierten Werkstatt von Architekten bzw. Bildhauern dar. Berrecci war, anders als Francesco, ein ausgezeichneter Architekt und Bildhauer, der die italienische – nicht nur die florentinische, sondern auch die römische – Kunst des beginnenden 16. Jahrhunderts sehr gut kannte und Zitate aus Werken von Giuliano da Sangallo, Andrea Sansovino, Benedetto da Rovezzano, Michelangelo oder Raffael verwendete. Seine Kunst zeigt sich an der königlichen Grabkapelle – der sog. Sigismund-Kapelle (1517–1533), die in Kleinpolen in den nächsten hundert Jahren immer wieder nachgeahmt werden sollte. Ihren symbolischen Ausdruck finden Berreccis Stellung und Wissen in zweierlei Form: durch die Anbringung der Signatur am Kuppelscheitel, also in der himmlischen Sphäre noch über den königlichen Bildnissen, und durch den halbelliptischen Querschnitt der Kuppel – es handelt sich um die weltweit erste Ellipse der Neuzeit.

Die Sigismund-Kapelle vertiefte die Verbindungen zwischen der florentinischen und der Nürnberger Kunst in Krakau und verstärkte die „Einflusszonen“: florentinisch waren Architektur und Bildhauerei, während Malkunst und Kunsthandwerk auf eine Nürnberger Herkunft zurückblickten. In der Werkstatt Hans Vischers wurden die Gitter und Kerzenhalter gegossen, der königliche Hofmaler Hans Dürer (ein Bruder von Albrecht) entwarf den Altar, dessen Silberteile von dem Goldschmied Melchior Baier und dem Bildhauer Peter Flötner und dessen Gemälde von Georg Pencz ausgeführt wurden.

Ähnliche Verbindungen zwischen Florenz und Nürnberg gelten auch für kleinere Werke. In der Grabkapelle des Bischofs Johann Konarski († 1525) verbindet sich das von einem Mitarbeiter Berreccis ausgeführte Grabmal mit dem Altar von Michael Lantz aus Kitzingen, der seit 1508 königlicher Hofmaler war. Dieser Künstler arbeitete damals (um 1522) für den Krakauer Bürger Paul Kaufmann und malte ein – von den Nationalsozialisten gestohlenes – Altarbild für die Kapelle im südlichen Turm der Marienkirche, wo zugleich Italiener aus Berreccis Werkstatt Steindetails (Lauben, Portale) ausführten; diese sollten wenig später auch für den königlichen Höfling Justus Decius (Jodok Dietz), für die Kanoniker des Domkapitels auf dem Wawel sowie für die jüdischen Eliten aus Kazimierz arbeiten. Konarskis Nachfolger auf dem Bischofsstuhl, Peter Tomicki, nahm

die Dienste Berreccis beim Bau seiner Grabkapelle in Anspruch und ließ diese – ähnlich wie der König – mit einem Gitter versehen, das in der Werkstatt Hans Vischers gegossen wurde. Hans Suess aus Kulmbach arbeitete in den Jahren 1514–16 für die Familie Boner – nobilitierte Bürger, die mit dem Königshof in Verbindung standen – und fertigte für deren Kapelle in der Marienkirche zwei Altäre an (die meisten Altarfächer wurden von den Nationalsozialisten gestohlen); zwanzig Jahre später wurden die Grabplatten für diese Kapelle in der Werkstatt Hans Vischers gegossen.

Das Interesse an Nürnberger Kunst endete in Krakau mit dem Niedergang der Vischer-Werkstatt, obwohl ähnliche Bronzeplatten noch länger in Mode blieben. Die „florentinische Faszination“ hielt während der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts in der Kunst des königlichen Architekten und Bildhauers Santi Gucci Fiorentino noch weiter an.

Hatten die Verbindungen Krakaus mit Nürnberg ebenfalls einen einseitigen Charakter, wie dies bei Florenz der Fall war? Die gegenseitigen Wirkungen scheinen in beide Richtungen spürbar zu sein. Ähnelt das Baldachingrab des hl. Sebaldus in der Nürnberger Sebalduskirche nur durch Zufall den königlichen Baldachingravern auf dem Wawel? Während der Entwurf des Sebaldus-Grabes entstand und in Posen die ersten Vischer-Platten auftauchten, existierten bereits seit langer Zeit die Baldachingräber der Könige Wladislaw Ellenlang, Kasimir des Großen und Wladislaw Jagiello, und Veit Stoß begann mit der Arbeit an dem Grabmal für Kasimir Jagiello.

Die Werke der florentinischen und der Nürnberger Kunst, die in Krakau entstanden, nahmen andere Formen an als in ihrer Heimat. In den Forschungen über Veit Stoß wurde mehrmals auf die Einflüsse hingewiesen, die das Ausmaß der Krakauer Aufträge auf das Schaffen des Künstlers hatte. Betont wurde auch die Bedeutung der Krakauer Eliten, die mit dem Bürgertum und den Humanisten aus den Kreisen des Königshofes und der Universität vernetzt waren. In dem Grabmal für Kasimir Jagiello wusste Veit Stoß nicht nur den theologischen Leitfaden der Erlösung, sondern auch politische Inhalte aus der Zeit der kurzen Vorherrschaft der Jagiellonen in Mitteleuropa unterzubringen. In Slackers Kruzifix brachte er glänzend seine humanistischen Kenntnisse über die Anatomie und Mechanik des menschlichen Körpers zum Ausdruck, was von Paweł Pencakowski mit der Aussage des Krakauer Mediziners (und gleichzeitig Stadtrates) Johann Ber

genannt Ursinus in der „Sodalitas Vistulana“ in Verbindung gebracht wurde. Die Grabplatte des Humanisten Callimachus findet in der Produktion der Vischer-Werkstatt keine Entsprechung: Ohne eine Berücksichtigung der Einflüsse der Krakauer Kreise scheint das Verstehen dieses Werkes unmöglich zu sein. Und schließlich der Arkadenhof des Wawel-Schlusses: Konsequenter nach dem Konzept von Francesco Florentino umgesetzt, übertrifft er mit seinen gigantischen Maßen alle Cortile in der Toskana, wobei seine Größe als Widerhall der Größe des Königreichs verstanden werden darf, das in Union mit dem Großfürstentum Litauen damals der größte Staat Europas war.

KAMILA FOLLPRECHT, Nuremburg natives in Krakow up until the end of the 18th century (pp. 563–571)

Trade contacts between Krakow and Nuremburg stretch back to the mid-14th century, when Krakow occupied an important place in the medieval exchange of goods between the East and West. Nuremburg merchants were granted permission by the Polish king in 1365 to travel with goods through Krakow to Russia. The later confirmation of this privilege created conditions for further development of trade contacts. Nuremburg citizens were interested in all goods of eastern origin, for which they traded cloth, products from metal and lace goods (known at the time as “norymberszczyzna”). Krakow city documents from the 14th century do not record many Nuremburg natives – the first known individual from Nuremburg, Cunczo Fullesag, received Krakow town privileges in 1396.

We find far more mentions of Nuremburg natives in Krakow in archive materials for the 15th century; a number of these individuals had already been granted town privileges. Not only were a great number of Nuremburg merchants active in Krakow in the first half of this century, we also find the companies that they established. Measures that were gradually imposed beginning in the 1440s complicated the trade activities of westerners in Poland. However, the restrictions adopted at this time impacted only small transient merchants known as “norymberczyki”. At the end of the 1450s the king banned Nuremburg merchants and their agents from trading except on designated days (fairs). Nevertheless, these restrictions did not interrupt trade contacts between Nuremburg merchants

and Krakow; instead, the nature of these contacts merely started to change. Nuremburg natives began to receive Krakow town privileges more and more often, giving them the freedom to conduct business throughout Poland.

At the end of the 15th century the economic situation in Europe changed as a result of the Turkish victory, and Krakow lost its standing as a centre for transit trade with the East. But this did not restrict contacts with Nuremburg natives; all that changed was the assortment of goods that were traded. The 16th century was the period of the greatest boom in the history of Krakow, and the trade contacts with Nuremburg natives proved to be highly useful. More than twenty merchants and craftsmen from Nuremburg settled permanently in Krakow at this time and were granted town privileges. They became Krakow burghers and a number of these individuals amassed substantial property, becoming members of the local patriciate that held town power in its hands. These individuals included Jan Waxman and Jan Horlemus (Orlemus). Naturally there were also Nuremburg merchants active in Krakow that had not settled in the city permanently.

While Krakow ceased to be the residence of the royal court in the first half of the 17th century, it remained one of the most prominent and wealthiest Polish cities. But a gradual halt in the inflow of foreign merchants was already evident. While Nuremburg natives continued to settle permanently in Krakow, there were substantially fewer such cases than in previous years. The situation in Krakow became worse following the Swedish occupation in the second half of the 17th century. The nature of the Krakow-Nuremburg trade contacts gradually changed, as Krakow merchants now set off on their own for “Nuremburg goods” or used the services of brokers. Nuremburg merchants came to Krakow only sporadically.

The 18th century was a period of decline for Krakow, caused by various armed conflicts in the Polish lands. The political situation in Europe also did not favour the development of trade. No entries concerning the activities of Nuremburg natives in Krakow at this time have been found in city records. The term “Nuremburg goods” (towary norymberskie) was a relic of the former vital contacts with Nuremburg, indicating metal goods of higher quality sold at that time that were procured in Nuremburg and elsewhere (they were traded in so-called “Lithuanian shops” located in the market place).

PRAG UND NÜRNBERG VON DER AUFKLÄRUNG BIS ZUR GEGENWART

(S. 573–736)

PRAGUE AND NUREMBURG FROM THE ENLIGHTENMENT TO THE PRESENT DAY

(pp. 573–736)

GÜNTER SCHÖDL, “Lost proximity” – Prague and Nuremburg in the 19th and 20th centuries (pp. 575–589)

Relations between Prague and Nuremburg were impacted by the seeds of crisis as far back as the Early Modern period, leading to a weakening of the original intensity of contacts. The decline in the importance of both cities caused a loss of the original “proximity”. The 19th century introduced an element of estrangement into mutual contacts – an intensification of hostile relationships based on national circumstances. This period witnessed a combination of symbiosis and distance between Czechs and Germans, or Prague and Nuremburg. The origin of this form of relationship can be uncovered as early as the emergence of national movements and industrialization. Prague in the 19th century represented inspiration and a model for Nuremburg in numerous conceptual national movement matters such as in the project for establishing the “Germanisches Nationalmuseum,” as well as in solving a great deal of urbanization questions. Relations between the two cities were strongly influenced by their divergent national-political importance. Unlike Prague, Nuremburg became for the German national movement more than just a political and economic centre: it was also an emotional focal point for the movement. On the other hand, parallels can also be found in their positions in the national-liberal concepts of both countries.

The radicalization of national movements affected contacts beginning at the end of the 19th century, and on the eve of the First World War the state of Czech and German relations had worsened significantly. Nevertheless, contacts between the cities, based on successful industrialization, were established on the economic level. Railway connections that had been built relatively quickly undoubtedly contributed to these contacts. And yet, the focus of Nuremberg's economic activity was primarily tied to a north-south axis in a German context, not in the west-east direction toward the borders of the empire.

The next stage in the history of relations between the two cities was defined by the founding of Czechoslovakia. From the perspective of their mutual relations Prague and Nuremberg in the interwar period became increasingly dependent on the momentum of social development; these forces had an antagonistic dynamic that created distinct distance between both locations. Contacts were influenced by nationalistic stereotypes of mutual perception, leading to the creation of barriers and distance between not only Prague and Nuremberg residents, but Czechs and Germans in general. In the 1920s and 1930s Czechs began to view Nuremberg not on a historical-genetic basis but from a Nuremberg-myth perspective, as a symbol of the German "Drang nach Osten" (drive to the East); for Czechs Nuremberg was also connected with the Reichstag of the NSDAP. From a Nuremberg perspective the position of Prague was changing into a bastion of "Slavic profusion".

The period of 1938–1945 marked a sharp interruption in relations that produced a deformed "proximity" between the cities, connected for Prague with the Germanization process with all of its negative consequences (the deportation of the Nuremberg Jewish population to Terezín, forced labour for Czechs in Nuremberg factories, etc.). But even during this dark period it was possible to find elements of positive communication on the level of illegal contacts by Nuremberg Communists and Social Democrats in pre-war Prague.

The final phase – the period following the Second World War – also represented the closing stage of the "liquidation" of the original "proximity" between Prague and Nuremberg. The ensuing Cold War enabled only limited contacts on the level of the official "partnership" of the two cities and in the private realm, mainly in the areas of business, sports and culture. It wasn't until 1989 and the opening of the

European Union toward the East that a new platform for relations was created. Communication and cooperation began to develop on all levels of public life. A new political and even social proximity emerged, both from above and below.

ALENA JAKUBCOVÁ, Verharren oder Wandel? Die Theaterdramaturgie des Wenzel Mihule zwischen Prag (1790–93) und Nürnberg (1794–97) (S. 591–616)

Wenzel Mihule (1758–1807) war im Theaterleben um 1800 eine markante, aktive Persönlichkeit. Eine eigene Schauspielgesellschaft stellte er erstmals 1789 in Prag zusammen, spielte mit ihr im Thun-Theater auf der Kleinseite und übernahm nach und nach auch noch die Leitung des Ensembles des Patriotischen Theaters im Theater zu den Hybernern sowie die Leitung des Schauspiels im Nostitz-Theater. Nach seinem plötzlichen Weggang aus Prag Mitte 1793 wirkte er als Theaterdirektor nacheinander in Augsburg (1793/94), Nürnberg, Ansbach, Erlangen, Ulm und Nördlingen (1794–97), in Stuttgart (1797), in Wiener Neustadt (1797–98), Olmütz (1800–1802), Troppau (1802–1804), Eperies (1805) und Kaschau (1804–1807), wo seine Theaterlaufbahn wohl endete und wo er vermutlich auch starb.

Mihules Wirken in Nürnberg ist durch Almanache, Theaterzettel, gedruckte Libretti und Archivdokumente belegt. Das dortige Repertoire lässt sich also zuverlässig auf ausreichend großer Quellenbasis charakterisieren. Für eine Beurteilung der Prager Situation fehlt dagegen ein Gesamtverzeichnis des hiesigen Theaterrepertoires, das um die in deutscher Sprache gespielten Titel ergänzt werden müsste. Für ein Verzeichnis des Prager Repertoires bis 1794 stehen jedoch im Vergleich zur Situation des Nürnberger Repertoireverzeichnisses nur wenige Quellen zur Verfügung, deren Aussagewert zudem auch noch begrenzt ist. Die momentanen Möglichkeiten für Charakterisierung und Vergleich von Mihules Dramaturgie in Prag und in Nürnberg sind damit leider sehr gering.

In Nürnberg kämpfte der Prinzipal hauptsächlich mit der geringen Kapazität des Theatergebäudes und mit Einschränkungen des Theaterbetriebs, die von den geistlichen Würdenträgern der Stadt diktiert wurden. Das Prager Betriebsregime war vollkommen anders begründet und organisiert. Hier stellte die Kapazität des

Theaterraums kein Problem dar, aber Mihule musste sich vor allem mit dem zweisprachigen tschechisch-deutschen Theaterbetrieb auseinandersetzen. Die tschechischsprachige Dramaturgie entstand als neues, ursprüngliches wie übersetztes dramatisches Schaffen. Mit großer Begeisterung widmete sich ihr eine Gruppe patriotischer Dramatiker und Übersetzer, und das Publikum reagierte lebhaft auf die einzelnen Stücke. Übersetzt wurde, was im deutschen Repertoire Erfolg hatte, und so war das Gesamtrepertoire der Theater aktiv miteinander verflochten. Auch wenn Mihule für eine gewisse Zeit der einzige Prager Direktor für das deutsche und das tschechische Repertoire war und die Theater beherrschte, die sich zuvor in diesem Repertoire gegenseitig Konkurrenz gemacht hatten, war er in Prag doch nicht der einzige Theaterunternehmer. Die italienische Oper spielte sowohl im Thun- wie im Nostitz-Theater, und das Prager Publikum besaß also eine Wahlmöglichkeit: Einige Repertoirestücke aus der Sphäre des Musiktheaters konnte es nämlich in der ursprünglichen italienischen Version oder in deutscher bzw. tschechischer Bearbeitung in Form eines Singspiels hören. Seit Mitte der zwanziger Jahre des 18. Jahrhunderts war für Prag das Zusammenleben des italienischen und des deutschen Theaters typisch (das tschechische Theater kam Mitte der achtziger Jahre hinzu) – traditionell und zweifellos stimulierend sowohl für das kulturelle Niveau des Publikums als auch für die Kreativität der hiesigen Prinzipale und ihrer Dramaturgen.

Für Nürnberg war das Ende des 18. Jahrhunderts dagegen keine Zeit der kulturellen Blüte. Der patrizische Stadtrat konnte die wachsende Isolierung, die Verschuldung der Stadt und die wirtschaftliche bzw. gesellschaftliche Stagnation nicht aufhalten. Die Kriegsjahre brachten zudem Kontributionen, den Durchzug von Truppen mit Quartierpflicht sowie die französische Okkupation der Stadt, mit der die Schwierigkeiten ihren Höhepunkt fanden. Der Raum für Theaterunternehmungen war durch die strenge Ordnung der evangelisch-lutherischen Konfession einerseits und durch die althergebrachten Gewohnheiten, Einschränkungen, die geringe Flexibilität in den Ansichten und den Unwillen zu Innovationen andererseits sehr schmal bemessen. Deshalb musste um jede Veränderung in den Theaterverhältnissen gekämpft und gestritten werden, sei es im Hinblick auf das Theatergebäude oder auf die Menschen, die es belebten. Trotz dieser Umstände war der Theaterunternehmer

Mihule in der Stadt erfolgreich, was schon allein durch die Dauer seines dortigen Wirkens belegt wird, die im Vergleich zu den vorherigen Prinzipalen beträchtlich war. Es ist möglich, dass er auch bei den bürgerlichen Mittelschichten Unterstützung fand, die dank der Nürnberger Verfassungsreform im Frühjahr 1794 die Möglichkeit erhalten hatte, in den städtischen Angelegenheiten stärker mitzubestimmen. Auch wenn Mihule als aktiver Unterhändler auftreten, die Umstände umsichtig vorhersehen und zur Existenzsicherung häufig Auftritte an anderen Orten im städtischen Umland absolvieren musste, bewährte sich seine Dramaturgie in Nürnberg: in erster Linie die Ausrichtung auf das anspruchsvolle Musiktheater, für dessen Aufführungen der Prinzipal eine Gesellschaft von hoher Qualität unterhielt, die beispielsweise zur Darbietung von Mozart-Opern in der Lage war. Die *Zauberflöte* sowie *Don Giovanni* und *Così fan tutte* (in der deutschen Version) gab er hier als Erster. Mihule konnte in Nürnberg erfolgreich auf die in Prag gewonnenen Erfahrungen und Fähigkeiten zurückgreifen. Er brachte ein Repertoire an Neuheiten mit, das in einem mit der Tradition der italienischen Oper konkurrierenden Theatermilieu einstudiert und ausprobiert worden war, und bot so dem Nürnberger Publikum hohe künstlerische Werte. Er war nicht nur ein rühriger und pragmatischer Organisator, sondern auch ein Kenner mit Gefühl für die Kunst. Mihules Mission als Verbreiter der Mozart'schen Opern war für die spätere Rezeption dieser Werke in Nürnberg von zentraler Bedeutung.

UNDINE WAGNER, Prague music societies in the 19th century and their importance for the Czech and German national movements (pp. 617–634)

The importance of music societies for the spiritual and cultural life of Prague in the 19th century cannot be sufficiently evaluated without also taking into consideration the national movement, which gave this life a substantially different form. A number of individual studies would be necessary in order to at least partially outline the complicated situation of Prague music societies in the 19th century. However, on the basis of selected Prague societies it is possible to estimate how national tension and conflicts in the second half of the 19th century impacted the cultural life of Prague, or the

extent to which specifically cultural interests enabled the mutual activities of Czechs and Germans. Rising tension and an increase in the number of conflicts between Germans and Czechs could be followed, especially in the press, as early as the 1860s. This conveyed image of polarization naturally often deformed relations that actually prevailed in the aforementioned organisations and institutions.

At the beginning of the 1840s, the majority of music societies were still established under aristocratic patronage, first as German institutions which, sooner or later, became bilingual. These included, for example, the Prague society “Tonkünstler-Sozietät” founded in 1803, the “Verein zur Beförderung der Tonkunst in Böhmen” founded in 1808 and the “Verein der Kunstfreunde für Kirchenmusik in Böhmen” established in 1826. Founded in 1840 and comparable to choral academies (Singakademien) in German towns, the “Cäcilien-Verein” and “Sophienakademie” societies pursued artistic aims rather than politically motivated national ambitions.

The end of the Bach era and the issue of the “October Diploma” facilitated the founding of numerous Czech music societies in the Czech lands. Music societies enjoyed a great boom and a growing influence, and their need for appropriate compositions created the Czech social song as a new category. This naturally didn’t mean that the repertoire of Czech choral groups was limited exclusively to Czech texts set to music or to works by Czech composers, a fact that can be substantiated, for example, for the renowned Prague Hlahol music society, which was founded in 1861 and remains active to this day.

That the ranks of Germans in the Czech lands who preferred writing songs were still not interested in the 1860s in a display of German national confidence or even nationalism, but rather in expressing solidarity with their homeland and a love for German people on a more general level is clearly demonstrated in the history of the creation of the *Deutsches Liederbuch für Männergesang* (Prague 1865) published by Eduard Tauwitz. The two largest Prague German choral societies – “Deutscher Männergesangverein” (founded in 1861) and “Deutscher Singverein” (founded in 1880) – had their roots in older, progressively bilingual societies. The first of these was closely tied to “Deutscher Sängerbund in Böhmen”, whose history, especially in the context of the development of German choral societies and the German national movement in Bohemia, must still be properly compiled.

The importance of Prague music societies for the Czech and German national movements in the 19th century was greatly varied and not always immediately apparent. Of greater significance, nationalistically influenced tendencies didn't appear until the end of the 19th century and in the 20th century, primarily following the founding of the Czechoslovak Republic.

HARALD LÖNNECKER, “Das Reich und nur das Reich!” The academic fellowship Noris or Nuerembergria Praha (ca. 1890–1925) in the process of the national delineation between Czechs and Germans (pp. 635–666)

As future members of the academic community, students represent the leading personalities of tomorrow. This makes them an interesting subject of research, since universities mould these individuals into the elite of the future. This also holds true for German students at Charles University and K. K. Deutsche Technische Hochschule in Prag (a German technical university). The forms and structures of organisation in fellowships, mentalities and habits, activities and events in this environment beginning in the 19th century developed differently than elsewhere in Austria and Germany: on one hand the national delineation between Czechs and Germans was apparent, on the other the German student body was not internally homogenous, having broken apart into various competing groups closely connected with political parties or fellowships (students were even frequently involved in the founding of these). These relationships and tension resulted in the emergence of the uniqueness and great influence of the Prague German student body between 1858 and 1945, which marked the end of its existence. This influence extended far beyond the university environment.

One of the more than 150 student fellowships was the “Akademische Verein Noris” (Noris Academic Fellowship), which was formed around the year 1890 and which changed its name in 1896 to “Nuerembergria”. Nuremburg natives neither played a role in the fellowship's founding, nor were members. Instead, members were recruited from the ranks of Sudeten German university students, who mainly came from the town of Cheb. The name of the fellowship, as well as the slogan “Das Reich und nur das Reich!” were historical references

to the old imperial majesty of the Stauf and the new Hohenzollern families, who, up until 1918, used the title “Burggrafen von Nürnberg” (Nuremberg Burgrave); the name and slogan were also projections for the present. Through the adaptation of traditional student customs the university students archaized, romanticized and historicized their outward presentation; at the same time, the students also believed they represented the most modern opinions, i. e. they advocated a political order that was German and anti-Habsburg, politically liberal and anti-religious, one that was focussed on Germany and not the Danube monarchy. These characteristics did not align the members of this fellowship with radicals among Prague German students; to the contrary, the insufficient national radicalism of the fellowship contributed first and foremost to the demise of the fellowship once a new generation of students appeared at universities after the First World War. For these newcomers Nuerembergia was “overly liberal”.

JAROSLAV JÁSEK – ALENA VRBOVÁ, Adolf Thiems Anteil an der Trinkwasserversorgung von Prag und Nürnberg – eine rein zufällige Ähnlichkeit? (S. 667–680)

In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts versuchten die großen europäischen Städte Lösungen für ihre wasserwirtschaftlichen Probleme, darunter vor allem die Trinkwasserversorgung, zu finden. An den Überlegungen war in Nürnberg wie in Prag derselbe Experte, nämlich Adolf Thiem, beteiligt. Dieser beurteilte Mitte der siebziger Jahre das Nürnberger Projekt und stellte 1879 eine eigene Lösung vor. In deren Geist gestaltete man dann das Quellgebiet neu und errichtete die Wasserzuleitungen in die Stadt. Der Betrieb wurde am 12. September 1885 aufgenommen.

Die gleiche Vorgehensweise wählte kurze Zeit später auch Prag. Einer der Gutachter der vorgelegten Projekte war wiederum Adolf Thiem. Er setzte sich für den Vorschlag ein, den die Tschechische Sparkasse finanzierte, und legte dessen Grundsätzen folgend im Jahr 1902 ein eigenes Projekt vor. Nach weiteren Präzisierungen begann der Bau des Wasserkomplexes in Kárané, der offiziell am 1. Januar 1914 in Betrieb genommen wurde.

Die Ähnlichkeit der Wassergewinnungsgebiete bestand in der Speicherung des Grundwassers durch technisch sehr ähnliche

Brunnen. Die Speicherflügel wurden in Ursprung in Ovalform situiert, in Kárané verlaufen sie entlang des Flusses Iser. Die Ähnlichkeit der Nürnberger und der Prager Lösung ist also gewiss kein Zufall. Außerdem konnte Adolf Thiem seine Nürnberger Erfahrungen bei seinem letzten Bauwerk in Kárané nutzbringend anwenden.

ALFONS ADAM, A Nuremburg native on the Prague city council. Adolf Foehr (1880–1943) – architect and city politician in the First Republic (pp. 681–694)

Adolf Foehr (1880–1943), born in Nuremburg, was one of the leading Prague German architects in the interwar period. Foehr simultaneously profited and suffered from the Czech – German national division of Prague. On one hand he earned numerous commissions from German and Austrian firms, building many apartment buildings and villas for German investors and private individuals; on the other hand, the majority of his efforts to win public and state commissions ended in failure, despite the fact that Foehr had studied under Jan Kotěra.

This deep division of German and Czech public life was also reflected in his second career as a Prague city politician. The liberal Deutsche Arbeits- und Wirtschaftsgemeinschaft party that Foehr represented in the Prague city council between 1927 and 1938 failed to gain a foothold in public political life. The party lost considerable influence as the result of mistakes made in city politics and as a result of the ascent of the Henlein movement in the mid-1930s. In the end Foehr withdrew from city politics and devoted his final years to architecture.

HELENA ARENBERGEROVÁ, Das Valka-Lager bei Nürnberg (S. 695–702)

Im Rahmen dieser Studie werden der Alltag im Flüchtlingslager Valka, die Entwicklung des Lagers und dessen Beziehung zu Nürnberg untersucht. Das Lager befand sich in unmittelbarer Nähe der Stadt und gehörte in den Jahren 1949 bis 1954 zu den größten Zentren für Flüchtlinge und Heimatlose während der Nachkriegszeit.

Es wurde 1949 für Flüchtlinge aus der Tschechoslowakei geöffnet. Im Lauf der Jahre kam es im Lager zu einem Wandel der Bewohnerstruktur. Wegen der sinkenden Zahl von Neuankömmlingen wuchs hier systematisch die Prozentzahl derjenigen Personen, an denen die Einwanderungsländer kein Interesse hatten und die daher zu einem langfristigen Aufenthalt im Lager verurteilt waren. Es handelte sich um Menschen höheren Alters, mit gesundheitlichen Problemen, einer ungenügenden Qualifikation oder mit Einträgen im Strafregister. Zugleich fehlte zu Beginn der fünfziger Jahre die Möglichkeit und teilweise wohl auch der Wille, sie in die deutsche Gesellschaft einzugliedern, denn in diesem Prozess hatten die deutschen Aussiedler Vorrang, die gerade in Bayern eine sehr große Gruppe bildeten. Die Integration, die am einfachsten durch die Beteiligung am Arbeitsprozess zu erzielen ist, wurde nicht nur durch Faktoren wie Gesundheitszustand und Alter, sondern auch durch die geringen Deutschkenntnisse der Bewohner des Valka-Lagers, deren ungenügende Qualifikation, das Vertrauen auf langfristige soziale Unterstützung, die damit verbundene geringe Arbeitsmoral sowie den schlechten Ruf des Lagers erschwert. Das wenig schmeichelhafte Bild des Valka-Lagers, das sich auch jenseits der bayerischen Landesgrenzen verbreitete, war nicht nur ein Produkt des kriminellen Verhaltens mancher Bewohner, sondern lässt sich auch auf die Medien zurückführen, die alle dortigen Bewohner ohne Unterschied kriminalisierten und so an der Schaffung einer Ghetto-Atmosphäre beteiligt waren, welche die Situation in der Folgezeit noch zuspitzen sollte.

CHRISTOF NEIDIGER, “... , dass wir uns hier immer wieder freundschaftlich begegnen können” (Fortunately we can still meet on a friendly basis). Prague 1968 – Czechoslovakia from a Nuremberg perspective (pp. 703–735)

The gradual opening of Czechoslovakia to the West at the beginning of the 1960s was also carefully monitored in Nuremberg by the relevant officials. “Prague Week” with a number of concerts and lectures was planned for Nuremberg in October 1967. However, in April of this year Prague Mayor Černý cancelled his participation at this event, citing the heavy work load of the Prague city administration

including, among other things, preparations for the 50th anniversary of the “Great October Socialist Revolution” in Moscow. Nuremburg officials learned of Černý’s withdrawal only in September, shortly before the planned event. Unofficially, only part of “Prague Week” was held in the end.

The election of Alexander Dubček as the head of the Communist Party in January 1968 and the subsequent process of democratisation in Czechoslovakia was followed very closely by the Nuremburg press. Nuremburg journalists made frequent trips to the neighbouring country, sending reports from Prague and the border town of Karlovy Vary.

A surprising number of events involving Czech and Slovak artists were held in Nuremburg in the first half of 1968, many of which were to have participated in “Prague Week”. The well-known Czech Philharmonic Orchestra conducted by Karl Ančerl performed, and Karel Velebný’s S&H Quintet played the Jazz Ost-West festival. An art exhibition entitled “Konstruktive Tendenzen aus der Tschechoslowakei” (Constructive Tendencies from Czechoslovakia) was held. And in July of that year Nuremburg Mayor Andreas Urschlechter received a group of Brno students at the town hall.

The Prague Spring came to an end on the night between 20 and 21 August with the arrival of Warsaw Pact troops. Nuremburg reacted with dismay, and numerous groups and individuals protested. Nuremburg newspapers reported intensively on events in Czechoslovakia and the protests by the Czech population against the military invasion.

In October 1968 a large exhibition of collages by Prague artist Jiří Kolář was held, and in November Václav Havel’s play *The Increased Difficulty of Concentration* was performed at the “Nürnberger Kammerstücke” festival.

The events in Czechoslovakia were not directly highlighted on either of these occasions. Following the 1969 Nuremburg Biennale “Konstruktive Kunst: Elemente und Prinzipien” (Constructive Art: Elements and Principals) contact between the two cities was rare. It wasn’t until the end of the 1980s that relations between Prague and Nuremburg began to build once again, culminating in the signing of an official partnership agreement on 3 September 1990.